

Las Enseñanzas del Buddha



佛學概論

Por el Maestro de Dharma Chang Hsing

Traducido al inglés por

El Maestro de Dharma Lok To

Editado por

Dr. Frank French

Traducido al español por:

Bhiksu Noble Silencio Shakya

Young Men's Buddhist Association of America

New York - San Francisco - Toronto - Hong Kong

Las Enseñanzas del Buddha

Las Enseñanzas del Buddha

Información del Libro

Por el Maestro de Dharma Chang Hsing
Traducido al inglés por
El Maestro de Dharma Lok To
Editado por
Dr. Frank French

Traducido al español para [Acharia](#) por: Bhiksu Noble Silencio Shakya de la
Tradición Vietnamita del Budismo Ch'an (año 2006)

Título Original en inglés: 'The Teachings of the Buddha'

Corregido por Lorenzo Orcajo Blanco desde Burgos, España
Edición al español revisada y preparada para su publicación por:
Rev. Yin Zhi Shakya de la Orden Hsu Yun del Budismo Ch'an
Revisión del Año 2012

Para solicitar libros diríjase a:

http://www.ymba.org/freebooks_main.html

e-mail: ymba@ymba.org

YOUNG MEN'S BUDDHIST ASSOCIATION OF AMERICA
2611 DAVISON AVENUE
BRONX, NEW YORK, 10468
TEL: (718) 584-0621
FAX: (718) 563- 7025

Nota: Este documento es sólo para su lectura y estudio. No se puede
cambiar, ni modificar, ni vender o comprar, ni publicar en ninguna forma. Es
solamente para su diseminación gratuita.



www.acharia.org

Las Enseñanzas del Buddha

Reconocimientos

Respetuosamente reconocemos la asistencia, la ayuda y la cooperación de los siguientes consejeros, sin los cuales este libro no se hubiera podido publicar: Rev. Dayi Shi, Rev. Chuanbai Shi, Rev. Rubing Shi, Amado Li, Cherry Li, Hoi-Sang Yu, Dr. Wei-Wu Tan, Tsai Ping Chiang, Vera Man, Way Zen, y Freddy S. Hatathlei, a los que agradecemos profundamente la edición y clarificación del texto, la corrección de la traducción y la preparación del manuscrito para su publicación. Extendemos un agradecimiento especial al **Dr. Frank G. French** por su inmensa dedicación y esfuerzo en la edición de este texto, al Profesor John Chen por su discernimiento académico, y a Kara Chan por sacar tiempo de su tan ocupado horario para digitar el texto. También extendemos un agradecimiento especial a Tony Aromando y a Ling Wang por la presentación, publicación y el diseño gráfico del libro; y la devoción y concentración en su ofrecimiento para la terminación de este proyecto.



佛學概論

[The Buddha's Teaching No. 32](#) (by Dharma Master Chang Hsing, translated by Dharma Master Lok To, edited by Dr. Frank G. French)

Las Enseñanzas del Buddha

Tabla de Contenido

Reconocimientos	5
Introducción del Traductor	9
I. El Enigma del Ser Humano Está en el Contexto del Universo	13
II. Los Sistemas de Pensamiento Promovidos por La Religión y la Filosofía No Reconocen la Verdad	15
III. Todo lo que Existe se Produce por Causas y Condiciones y Carece de un Yo Individual	19
IV. La Diferencia Entre el Error de la Ilusión y la Iluminación, y el Sufrimiento y la Felicidad.....	23
Gráfica #1	24
Gráfica #2	25
Gráfica #3	26
Gráfica #4	27
Gráfica #5	28
Gráfica #6	29
Gráfica #7	30
V. La Aparición del Buddha Shakyamuni en Este Mundo Como la Manifestación de Su Gran Compasión	31
VI. La Subdivisión de la Enseñanza de Buddha en Cinco Fases o Períodos	33
Gráfica #8	34
VII. La Diferencia entre Grande y Pequeño, Forma y Naturaleza	39
Gráfica #9	40
Gráfica #10	43
VIII. Cada Una de las Sectas Budistas que florecieron en China.	47
Gráfica #11	47
La Secta de los Tres Sastras:	48
La Secta de la Mera Consciencia:	49
La Secta de T'ien T'ai:.....	51
Gráfica #12	52
La Secta Hsien Shou:	53
Gráfica #13	55
Las Tres Fases con relación a las Cinco Enseñanzas	55
La Secta de Nan Shan o de la Montaña del Sur:	59
La Secta de la Tierra Pura:.....	60
La Secta Ch'an:	61
Gráfica #14:	62
Las Sectas Esotéricas:	62
IX. Lo Que Verdaderamente Necesitamos Hoy en Día	65
X. Los Métodos del Estudio y la Práctica	71
Glosario	75
Transferencia-de-Méritos de los Votos.....	77

Las Enseñanzas del Buddha

Introducción del Traductor

La humanidad ha desarrollado una multitud de religiones. Cada una de ellas propone un conjunto específico de principios y métodos para el cultivo del cuerpo y la mente. Cada religión intenta contestar preguntas inasequibles en referencia al origen del universo y la humanidad. Sin embargo, la pregunta final que concierne a los seres humanos y su destino permanece sin responder. Durante los milenios pasados vivieron muchos pensadores destacados que reflexionaron largamente acerca del misterio especialmente protegido que afecta al destino de los seres humanos, pero ninguno alcanzó jamás una conclusión definitiva.

La filiación religiosa es menos importante que la claridad y profundidad del entendimiento que la enseñanza propone en cada una de las religiones. En ciertos momentos podéis encontrar provechoso para clarificar vuestras dudas responder a esas preguntas y obtener la claridad, felicidad y bienestar típicos de esa búsqueda sincera, incluso consultando las enseñanzas ofrecidas por otras tradiciones que no son las vuestras. No obstante, depender de la tradición por la tradición misma nunca conduce al logro de la verdad. Lamentablemente, muchas personas usan su propia tradición religiosa para encerrarse en ella. Por otra parte, las convicciones religiosas basadas en la emoción deben ser evitadas porque normalmente carecen de sabiduría, la característica esencial del entendimiento correcto; y sin un entendimiento correcto, es muy probable que la fe se convierta en superstición.

Para ampliar el conocimiento y, por lo tanto, desarrollar un entendimiento verdadero, las doctrinas y los mandamientos que cada una de las tradiciones religiosas sostiene, pueden y deben ser comparados entre sí y estudiados por separado. Es mi esperanza, que en un futuro no muy distante seamos capaces de alcanzar un terreno común e incondicionado para todas las religiones. La preocupación por la paz, por las bendiciones, por la interacción armoniosa y el entendimiento mutuo son el propósito, la enseñanza y la responsabilidad de cada religión en el mundo. Así que la paz, las bendiciones, la cooperación y el entendimiento deberán ser nuestras metas.

Para lograr ese nivel de entendimiento y actitud necesitamos cultivar nuestros cuerpos y mentes a través del proceso conocido como purificación; debemos implicarnos en él hasta que seamos capaces de enseñar a otros. Su mayor ventaja estriba en que elimina los obstáculos entre los individuos. Una mente libre de obstáculos habita feliz y resplandeciente en los estados perfectos o hábiles, mantiene un cuerpo saludable y también un interés continuo en el mejoramiento propio. Cuanto más largo sea el proceso de la propia purificación para la persona, menos estados corruptos y menos obstáculos habrá. Una persona libre de corrupciones representa un estado perfecto; una familia libre de corrupciones representa una familia viviendo hábil y adecuadamente, y así sucesivamente, hasta que la calma y la seguridad predominen en el mundo. Un mundo en paz comienza con la pacificación de la mente de uno mismo y, por lo tanto, el cultivo de la mente es de importancia primordial.

El método correcto para lograr esta meta depende verdaderamente de lo que creas y de lo que hayas aprendido. Si tu práctica es beneficiosa para ti y para aquellos que están a tu alrededor, esa es entonces la práctica correcta; y estarías bien aconsejado si te mantuvieras en ella. Sin embargo, si tu práctica no va tan bien como debiera, déjame recomendarte la lectura de una parte del libro **“Un Bosquejo del Buddhadharma”**¹ que trata de las Cuatro Nobles Verdades. Esto puede ayudarte a localizar el origen de tu corrupción y las razones de tus irritaciones o disgusto. La sección de ***Los Doce Eslabones en la Cadena de la Originación*** explica las causas pasadas y sus efectos o resultados en el presente, y cómo las causas generadas en el presente llegan a operar en la forma de efectos futuros. El entendimiento del ciclo de nacimiento-y-muerte y cómo se perpetúa infinitamente por sí mismo abre una ruta de escape y fija una distancia entre uno mismo y las causas de la corrupción: Sin éstas, no puede haber resultados, ni efectos, ni corrupciones. En este punto, la mente adquiere luminosidad y brillantez, y una vez liberada habita en el deleite. Aquellos que en su práctica han entrado en esta etapa, se beneficiarán de leer con atención la parte que trata de las seis virtudes (en sánscrito: paramitas) y, siguiéndolas, generarán la gran mente y el voto para dedicar sus acciones a la liberación de todos los seres sintientes. El comprender el sufrimiento de los seres sintientes es comprender el sufrimiento de uno mismo, y el experimentar su felicidad es experimentar la nuestra. Este es el camino a la Gran Mente Bodhi y la entrada al pasaje de la iluminación.

¹ Un Bosquejo del Buddhadharma: An Outline of the Buddhadharma

Buddha es una palabra sánscrita, el sánscrito es el lenguaje de aprendizaje de la India. Generalmente Buddha significa la mente completamente iluminada y se refiere a alguien que ha logrado el conocimiento perfecto de la verdad y que está, por tanto, liberado de toda existencia; revela además el método que conduce al Nirvana. El término Buddha ha llegado a ser sinónimo del Buddha Shakyamuni, una personalidad histórica que vivió en el norte de la India hace dos mil quinientos años y que logró el Despertar grandioso e insuperable, y, por lo tanto, obtuvo de esa forma el estado del Buddha de nuestra era. El Buddha Shakyamuni no fue ni un dios ni una deidad sino un ser humano como tú y yo; y si nosotros nos esforzamos e iluminamos nuestras mentes podremos llegar a ser buddhas. Es la responsabilidad de cada uno el estudiar y practicar el Buddhadharma para llegar a iluminarnos y lograr la Budeidad.

La mente mundana está nublada por sentimientos, formas y engaños incontables que guían al pensamiento a conclusiones erróneas; y por lo tanto, su brillantez esencial no puede lucir. No siendo buddhas, somos seres sintientes viviendo en la ignorancia, haciendo girar indefinidamente la Rueda del Nacimiento-y-Muerte, somos prisioneros de nuestras propias acciones kármicas – resultado de nuestras corrupciones – y deberemos soportar sufrimientos incontables. Debido a tantas pruebas y tribulaciones no podemos experimentar la libertad y el gozo.

Si escogemos liberarnos de la ignorancia que es la causa de la zozobra, del obstáculo, de la corrupción y del regreso perpetuo al patrón del ciclo del nacimiento-y-muerte, deberemos cultivar nuestros cuerpos y mentes e incrementar nuestra sabiduría. Tendremos que trabajar para reducir nuestros malos hábitos y deseos; habremos también de purificarnos de manera que nuestras acciones sean justas y libres de maldad. Cuando evitamos generar causas maléficas, nos liberamos así mismo de sus resultados o *efectos* diabólicos. El Dhammapada dice: “Refrénate de todo mal; practica todo el bien; purifica tu mente; esta es la enseñanza de todos los Buddhas”. La purificación de la mente de uno es alentada por todos los Buddhas y por todos los sabios, lo cual nos da alguna percepción de su significado.

Es mi deseo sincero y abrigo la esperanza de que todos purifiquemos nuestras mentes y de que aquellos de vosotros que tengáis familias les introduzcáis a este principio. Cuantas más personas haya que lo cultiven y practiquen habrá más paz y seguridad en este mundo. Quizás, en un futuro distante todos habrán logrado la purificación y el mundo, por fin, estará en paz.

Las Enseñanzas del Buddha

Yo os suplico que armoniceis vuestros esfuerzos de forma que todos podamos trabajar juntos para la paz última en el mundo.

Maestro de Dharma Lok To
Asociación de Jóvenes Budistas de América
15 de junio del 2001 (Año Budista: 2546)
Bronx, New York



佛學概論

I. El Enigma del Ser Humano Está en el Contexto del Universo

Las personas sostienen que el género humano – una clase de animal con dos manos, dos pies e imaginación – es el más sabio y poderoso de todas las criaturas que viven entre el cielo y la tierra. Al intervalo entre el nacimiento y la muerte de una persona, se le llama tiempo de vida o vida. La mayoría de las personas están preocupadas por los asuntos mundanos, esto significa que sus metas principales son las siguientes: beber cuando tienen sed; comer cuando están hambrientos; descansar cuando están cansados; jugar cuando están aburridos; y en general, hacer lo que deseen o les parezca en ese momento. No se les ocurre preguntar de dónde vienen o a dónde van cuando mueren; tampoco consideran este mundo como un gran proceso en el que todos participamos durante esas pocas décadas que representan nuestro tiempo de vida. ¿Por qué estamos sometidos a venir a este mundo? Y también, ¿por qué debemos dejarlo atrás? Si conocemos el pasado, ¿por qué no conocemos el presente? Y si no conocemos ni el pasado ni el futuro, ¿por qué creemos que conocemos el presente? Esas preguntas, tan incomprensibles como puedan parecer, no deben ser ignoradas porque son esenciales para nuestro entendimiento de la vida humana en el universo.

Las manifestaciones de la humanidad son tan diversas como personas hay en el mundo. Algunos son hábiles, mientras otros pueden ser torpes; algunos han alcanzado un conocimiento avanzado y obtenido una gran reputación, mientras que otros han permanecido rezagados. Unos pocos pueden alcanzar la santidad, mientras que los caminos de otros muchos nunca cambian. Esta gran diversidad no fue decretada por el cielo, ni tampoco se puede considerar que haya sido generada por las personas. Ciertas escuelas de pensamiento promueven el punto de vista de que el destino humano es el resultado de la herencia y una combinación de distintas circunstancias. No obstante, podríamos preguntarnos por qué no se ve una continuidad exacta de las mismas cualidades que pase del padre al hijo. ¿Por qué en el caso de un padre notable, el hijo, muchas veces, es considerado un ser completamente ordinario? mientras que otras veces el padre de un hijo sobresaliente es, a su vez, una persona mediocre. ¿Qué causa esa diferencia de calidad, y por qué no puede ser intercambiable?

Ricos o pobres, inteligentes o simplemente normales, las personas creen que son libres de valerse por sí mismas a través del trabajo duro o del poder, o quizás cultivando conexiones con individuos influyentes y poderosos. Dependiendo de sus elecciones algunos florecen y otros se marchitan. ¿Dependen los resultados o efectos del Ser Supremo, del Creador? o ¿son originados por las personas mismas? La pregunta es si los resultados o consecuencias están predeterminados o si son inducidos por uno mismo.

Los seres sintientes, gregarios y escandalosos, se ocupan en competir toda su vida unos con otros para comprar más y mejor comida, ropa, entretenimientos, etc. Si alguien les preguntara si pueden pensar en cualquier otro propósito de la vida, se quedarían sin palabras, asombrados. Finalmente, incluso aquellos que tienen ambiciones de salvar el mundo y que se tienen a sí mismos en alta estima tienen motivaciones completamente vulgares. Así que cabría preguntarse si este mundo va a ser nuestro único hábitat o si hay otro lugar para establecerse en el que nos preguntemos algo más allá de la mera especulación sobre el ir o regresar.

Las diez direcciones y los tres períodos – específicamente, el pasado, el presente y el futuro – son recursos que usamos para medir el tiempo y el espacio y así poder entender y vivir en el universo. El tiempo y el espacio se fusionan en las mentes de los seres humanos y, de esa forma, constituyen el mundo en el que ellos viven; pero el eterno y gran enigma es: ¿Cuál es el límite verdadero del universo?, si es que hay alguno.

En el reino de las plantas, para promover la polinización, el color y el perfume son frecuentemente los medios para atraer a los insectos, y para fomentar la diseminación. Las frutas y las semillas están llenas de sabor y gusto. Los insectos de la selva muestran frecuentemente los mismos colores que la selva misma. Los habitantes acuáticos exhiben sus colores, patrones y texturas parecidos a los del agua en que viven. ¿Son todos estos fenómenos premeditados y, de alguna forma, controlados?, y si es así, ¿por quién? Ese es el enigma esencial de los fenómenos.

La especie humana tiene ciertas características y también las tiene el universo. ¿Existe una relación? ¿Es el Universo, en alguna forma, responsable de la especie humana? ¿Tiene la especie humana un deber hacia el universo? Este sería el misterio de la relación entre ambos.

II. Los Sistemas de Pensamiento Promovidos por La Religión y la Filosofía No Reconocen la Verdad

Las tradiciones religiosas basadas en la fe en un Dios omnipotente y omnisciente sostienen que ese Dios creó el universo. Dado que su capacidad mental excede con mucho a la de los seres humanos, la mayor parte de su creación es incomprensible para ellos y debe ser aceptada sólo por la fe o, en otras palabras, aceptada a través de una explicación basada en enseñanzas dogmáticas.

Sankhya, la filosofía hindú sagrada de la India, sostiene que el principio consciente (purusha, o el espíritu) y la materia (prakrti, o la sustancia original) son dos. Uniéndolos, ellos participan en la creación de todos los seres y del universo, y hacen surgir los egos de la gran diversidad de individuos. La prosperidad es la manifestación de la materia en evolución, mientras que la involución es la materia, regresando a su propio comienzo. En los párrafos siguientes discutiremos brevemente las dos doctrinas previamente mencionadas.

El dogma de un Ser Supremo como el origen o el Creador del universo desafía la lógica, dado que no explica quien creó al Creador. Cuando el argumento se construye a manera de silogismo se lee como sigue:

- Quien sea que produce la creación es, en el orden normal, una creación producida por otra (premisa principal);
- Dios produce la creación (premisa menor)
- Por lo tanto, Dios es una creación producida por otra (conclusión).

Si aceptamos el argumento anterior como verdadero o válido, entonces Dios ya no puede considerarse más omnipotente y omnisciente. Por el contrario, cuando a Dios se le plantea como no creado por otro, entonces el argumento de que Dios ha creado otras existencias debe ser refutada también. El ***Sastra Hetuvidya*** formula el argumento siguiente:

Las Enseñanzas del Buddha

- Dios no puede crear aquello que existe (meta):
- Ni puede ser creado por ello (causa)
- Ningún aspecto de la existencia puede ser creado por otro aspecto de la existencia, ni una cosa no-existente puede crear otra (ejemplo de semejanza).
- El espacio ni crea ni es creado por la existencia que contiene (ejemplo de diferenciación). Un melocotón, una existencia que tiene el potencial de producir otras existencias (melocotones), debe haber sido el producto de otras existencias. A la luz de la evidencia anterior la existencia de un Dios omnisciente y omnipotente es descartada en ambos campos; teoría y realidad.

Una escuela muy importante de la filosofía india explica el mundo como el resultado o creación del Yo (el Principio de la Consciencia). Desde este punto de vista el yo-que-llega-a-ser o la manifestación-del-yo, es un proceso producido por ambos, causa y efecto. Sin embargo, el Yo, a diferencia del Dios omnisciente y omnipotente, no puede existir independientemente de otras existencias. Cada existencia es, de alguna manera, predeterminada; y por lo tanto el ciclo de nacimiento y muerte no puede ser ignorado, dejado de lado, o evitado.

La filosofía y la metafísica, tal como se practican en el mundo occidental, han desarrollado numerosos sistemas dirigidos a responder las preguntas fundamentales acerca de la existencia humana. Las escuelas occidentales de pensamiento se dividen en tres grupos principales de acuerdo con la forma en que cada uno de ellos plantea el problema – a saber, Idealismo, Materialismo y Dualismo. Hay un debate continuo entre esos grupos que es conducido por expertos en dicho campo. Sin embargo, aparentemente la mayor parte de la población no saca suficiente provecho o beneficio de tales argumentaciones en aspectos que podrían serle útiles a la hora de responder preguntas esenciales, o a tener ayuda con los problemas que conciernen a la existencia.

Las ciencias prosperan, y sus preocupaciones son el origen de abundantes teorías que aventuran posibilidades que afectarían a la búsqueda; pero la respuesta a la pregunta del enigma de la existencia humana en el universo parece estar fuera de su alcance. Ni la metafísica ni la ciencia han avanzado lo suficiente para darle una

solución clara a este problema fundamental, y ninguno de ellos se ha acercado siquiera a dar una respuesta satisfactoria.



Las Enseñanzas del Buddha

III. Todo lo que Existe se Produce por Causas y Condiciones y Carece de un Yo Individual

La verdad como el Buddha la percibió revela que el espacio y el tiempo no obstruyen ni a la existencia humana ni al universo y, por lo tanto, la existencia humana y el universo están más allá del patrón cíclico de nacimiento y muerte. Esto no es fácil de comprender para una mente que reside en las simples preocupaciones del mundo. Para alguien preocupado solamente por inquietudes mundanas es difícil comprender que cada comienzo y cada final son puramente arbitrarios, ya que estando superpuestos a la realidad, estos patrones desfiguran los verdaderos acontecimientos.

Aquellos que están de acuerdo con la teoría de la evolución y creen que el hombre evoluciona del mono, se desconciertan cuando se les pregunta de dónde evoluciona el mono. Algunos sugieren que el enlace en la cadena evolutiva puede ser trazado regresando hasta la materia inorgánica; pero entonces, ¿cómo surgió la materia inorgánica? Cada respuesta señala, en cada caso, una solución incompleta al enigma. Así que, cualquiera que desee conocer el comienzo y el final de la existencia necesita centrarse en una porción del universo infinito para descubrir por él mismo, pertinentemente, el proceso de la forma de producción de las causas y efectos. Sin embargo, para entender finalmente la Verdad última, uno debe lograr el equilibrio, la naturaleza verdadera de lo No-nacido.

Cuando observamos el mundo que nos rodea, vemos la hierba, los árboles, las aves y los animales en general yendo y viniendo; cada uno de ellos tiene su propia forma, su propio nacimiento y muerte y su propia duración entre ambos. **Esta observación hace difícil de creer que todas las existencias son igualmente sin nacimiento y sin muerte.**

En verdad, todas las formas, como también su llegada al ser y su partida, **son partes de una ilusión**. Toda existencia es el resultado de la convergencia de causas y condiciones, **y en medio de esa convergencia el surgimiento de una ilusión**. Así por ejemplo, cuando los cinco elementos se combinan de cierta manera, surge la ilusión de un ave. Los cinco elementos combinados con causas y condiciones adicionales tales como la luz, los químicos y las semillas,

derivan en la ilusión del pasto germinando en una estación en particular; y aunque creamos que ambos, el ave y el pasto son entidades que participan en nuestro presente, adolecen igualmente de una existencia separada cuando son analizados en sus componentes. Tanto los cinco elementos como la consciencia del ave son condiciones enraizadas en el tiempo. Tarde o temprano la forma-ave cesará, y el material usado para constituir la asumirá otra forma; puede que sea incorporado a otro organismo, o quizás, según sea el caso, llegue a ser materia inorgánica. Aunque los cinco elementos unidos producen una unidad llamada ave, no hay verdaderamente una entidad dotada con una existencia independiente. Esto es lo que se quiere significar cuando se dice: ***“Cada existencia está compuesta por causas y condiciones, y está vacía de un yo independiente”***. Ni el ave ni cualquiera de las condiciones que contribuyen para que llegue a ser, tienen una existencia propia completamente separada e independiente. Esta enseñanza es difícil de entender por la gente ordinaria, aquellos cuyas mentes están enraizadas en el tiempo. Para ellos, el ave tiene su propia existencia, ya sea que provenga de algún lugar o haya sido creada por un poder superior. ¡Tales explicaciones no requieren ninguna reflexión! La naturaleza del universo y de toda la existencia puede ser inferida del ejemplo del ave que se ha expuesto para ilustrar como una existencia surge cuando las causas y las condiciones convergen. Cuando el Buddha enseñaba rechazó absolutamente explicar los orígenes de la existencia. De acuerdo con su enseñanza, el conocimiento verdadero de lo real como fenoménico es ontológico² y no puede ser manipulado por el intelecto. La gran diversidad del mundo que nos rodea se debe a las incontables causas y condiciones que convergen; y dado que ellas cambian de momento a momento, el escenario completo también cambia. Nosotros generamos y aplicamos conceptos en un intento de tratar de entender y controlar el flujo y, de ese modo, la diversidad de formas generadas que armonizan con la ley de la lógica.

Las condiciones que ayudan a las causas con el fin de hacer surgir un efecto determinado van desde lo próximo a lo remoto, y por tanto su influencia en los resultados se extiende desde lo inmediato a lo distante. Los elementos que constituyen el ave también se condicionan mutuamente y todos ellos se unen operando sobre el elemento de la consciencia del ave, llamándose causa y condición de la intimidad – a saber, la condición más poderosa e importante en este caso. Las condiciones íntimas o inmediatas son las más poderosas, y su poder

² Ontología: Parte de la Metafísica que trata del ser en general y de sus propiedades trascendentales. [Diccionario Aristos de la Lengua Española]

disminuye en relación inversa al aumento de lo remoto. La red de causas y condiciones interrelacionadas e interactuando, extendiéndose de lo inmediato a lo distante, produce todo lo que existe. Hay una interconexión entre lo inmediato y lo remoto. A medida que un dharma surge, todos los otros surgen con él. Esta mezcla de todas las existencias es el Dharmadhatu, o el dominio de la interrelación completa. Como los ojos enjoyados en red de Indra, cada existencia individual refleja todas las demás. Su manera de interactuar puede ser percibida en cuatro formas. A saber:

1. Cuando las condiciones dadas son similares;
2. Cuando las condiciones dadas se corresponden;
3. Cuando las condiciones diferentes convergen sin obstáculos;
4. Cuando las formas se unen independientemente del lugar.

Por ejemplo, cuando construimos una casa, el constructor necesita tener a su disposición, vigas, cabillas, tablones, tablas, tejas, puertas y ventanas, clavos, alambres y cemento, por mencionar solamente algunos de los materiales necesarios. Aunque estos componentes son diferentes, cuando se unen, constituyen una casa. Eso es lo que significa condiciones diferentes. Los ejemplos anteriormente mencionados, distintos como son, se fabricaron para funcionar unos con otros. El término tablón implica vigas, ladrillos, tejas, clavos, etc., de otra manera no lo llamaríamos tablón, sino que simplemente nos referiríamos a él como una pieza de madera. La función de cada elemento que participa en la construcción de una casa está igualmente predeterminada; como la ilustración previamente mencionada del tablón lo ha demostrado claramente. Este es así el significado de las condiciones dadas. Cada una de las muchas y variadas funciones de estos elementos, aunque interrelacionados entre sí, retiene su integridad; por lo tanto, se dice que condiciones distintas convergen sin obstáculos. Continuemos, dado que las diversas condiciones convergen sin obstáculos, un tablón puede ser escogido para representar la suma de todas las condiciones dadas o incluir todas las otras condiciones o funciones. Sin embargo, puesto que el tablón es entonces la única parte visible (las condiciones y funciones restantes están escondidas tras él), él va a ser la sustancia de la casa. Asimismo, dado que el tablón puede unirse a todas las demás condiciones y funciones, la única forma claramente perceptible es la perfección de la casa; por lo tanto, decimos que las formas se unen unas a otras independientemente del lugar. Así pues, el universo puede ser entendido a la luz del ejemplo que hemos mencionado anteriormente, dado que las formas que contiene se unen unas a otras independientemente del lugar.

El principio de las condiciones diferentes convergiendo sin obstáculos se aplica tanto a una partícula de polvo como a la manifestación del mundo completo en las diez direcciones. Aunque una partícula de polvo es diminuta y el mundo es inmenso, sus formas interactúan sin destruirse la una a la otra. Interrelacionándose todas ellas entran en una y la una las recibe a todas sin obstáculos. Al igual que la casa completa está contenida en un simple tablón o estructura, el universo entero está contenido en una simple partícula de polvo, porque las formas se anexan unas a otras libremente, independientemente de la localización física. Un tablón es una forma visible que se ha anexado a la forma de una casa y a todas las otras formas asociadas con él. Igualmente, una partícula de polvo es una forma visible, y el resto del universo en su totalidad está anexado a él, sin importar el tamaño o la localización física. La expresión: "Todos en Uno, y Uno en todos" define la estructura, libre, sin obstrucciones de ninguna clase, de las llamadas formas unidas o agregadas unas a otras.

Las formas, interrelacionándose, se originan y condicionan unas a otras; por lo tanto, cuando se observa la realidad de la vida humana en el contexto del universo, percibimos la armonía sin obstáculos ni impedimentos. No hay exterior ni interior, ni comienzo ni final; y todas las formas tienen el mismo valor e importancia. Aquellos que necesitan establecer una razón específica o un creador para ver la verdad, sólo hacen el problema más complicado.

佛學概論

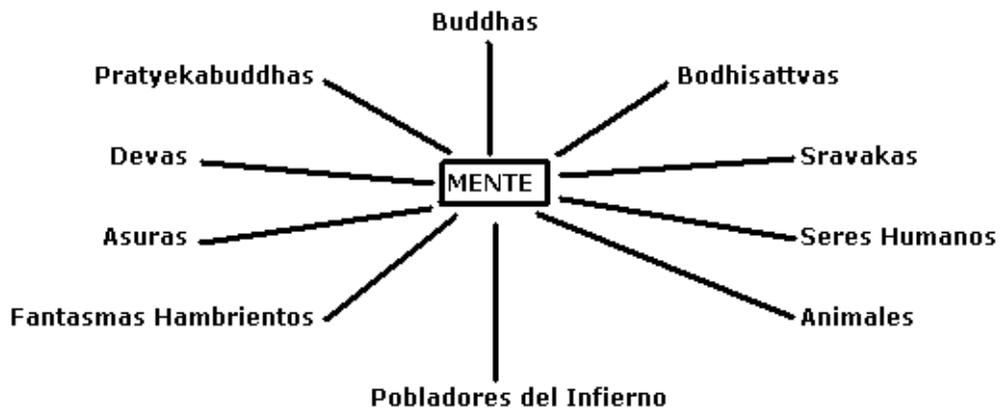
IV. La Diferencia Entre el Error de la Ilusión y la Iluminación, y el Sufrimiento y la Felicidad

La mente de los seres sintientes es el punto focal o concéntrico en la existencia producida por las causas y condiciones, y donde todas las cosas cobran igual importancia y se interrelacionan sin obstáculos. Se puede definir moviéndose sin descanso a través del pasado, presente y futuro, y horizontalmente en las diez direcciones. Tiene la capacidad, tanto de acomodar todos los dharmas, como de generarlos. Aunque las condiciones varían grandemente en términos de puro e impuro, su naturaleza esencial permanece inalterable; sin embargo, aunque inalterable, acoge condiciones de todas clases. En el medio de las condiciones, siempre cambiantes, su naturaleza esencial permanece inmutable; y aunque inmutable, se adapta al escenario continuamente cambiante. Originalmente, todos los seres sintientes estaban interrelacionados compartiendo una misma mente, en la forma que mil luces en una sola habitación amplifican su brillantez con su resplandor difundiéndose en todas direcciones. Sin embargo, ahora, aunque todos los seres sintientes ven el mismo cielo, las mismas montañas y ríos, y el mismo mundo, por la ilusión o engaño debido al karma acumulado desde el tiempo sin principio, ellos hacen girar la Rueda de la-Vida-y-la-Muerte. Aquellos con mentes confusas están perpetuamente renaciendo en alguno de los dominios de la Rueda de la-Vida-y-la-Muerte. Sin embargo, aquellos de mentes iluminadas detienen para siempre el ciclo del nacimiento-y-muerte.

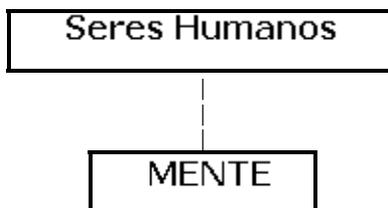
Como la profundidad del engaño o ilusión varía grandemente, los seis dominios varían, por ende, en términos de grados de felicidad o sufrimiento, estados que sus habitantes deben disfrutar o soportar. Tres de los seis dominios son denominados buenos y tres son denominados malignos. La iluminación puede ser lograda por grados o puede ser repentina; como también la ilusión o el engaño puede estar combinado en muchas formas diferentes y muchos grados de intensidad. También hay un Nirvana perfecto. La diferencia entre la ilusión y la iluminación es simplemente una diferencia de actitud. En esencia la mente permanece igual. La mente es la raíz de los diez dominios y tiene la capacidad de producir la persona resultante y las condiciones dependientes para los diez dominios. Como el potencial de la mente no tiene límites, se dice que el Buddha no es diferente de los seres sintientes. Con las graficas siguientes [#1 y #2] nos

proponemos clarificar más ampliamente los puntos esenciales de lo que se ha explicado en los párrafos anteriores.

Gráfica #1

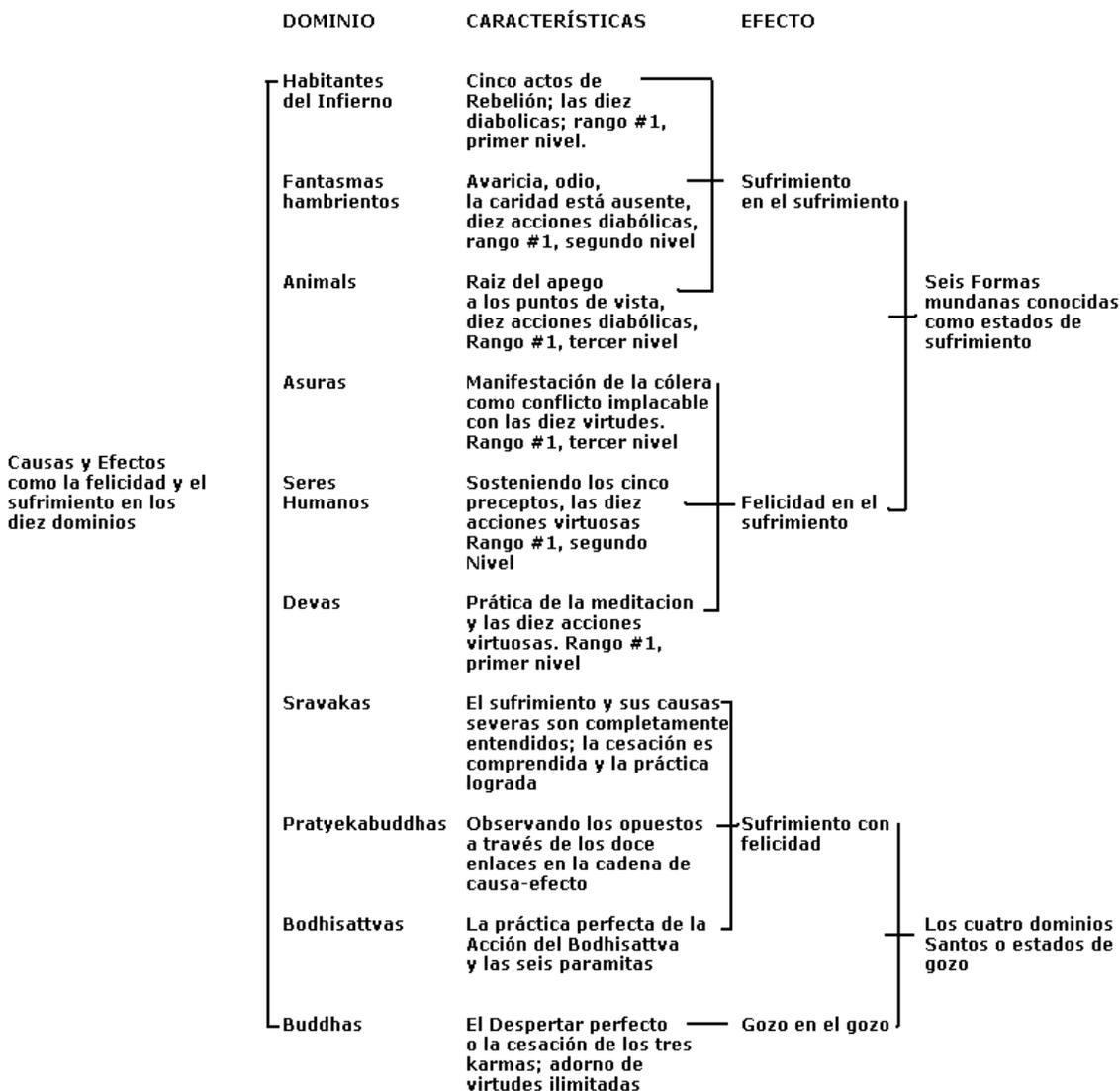


Cuando un dominio es dominante, los otros nueve dominios cesan. Ejemplo:



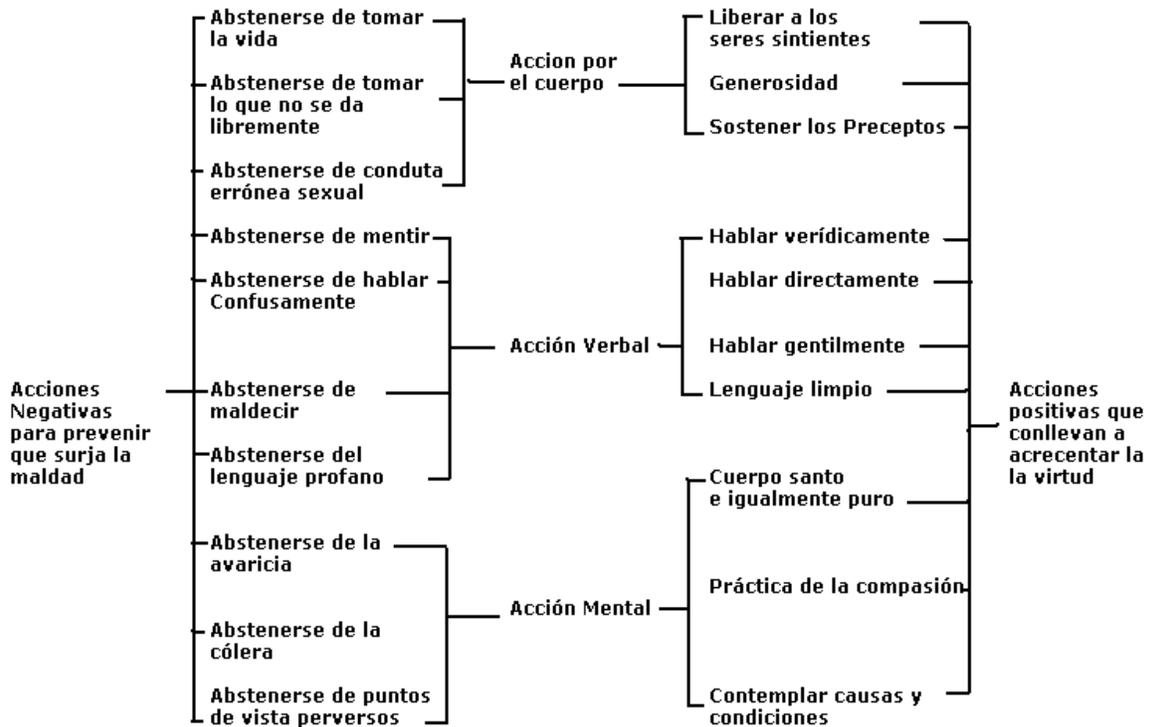
Las Enseñanzas del Buddha

Gráfica #2



Si estudiamos cuidadosamente la grafica #2, en términos de causa y efecto nos revela que el sufrimiento y la felicidad de los seres sintientes resultan de sus tres clases de acciones kármicas en los diez dominios y que los seres sintientes generan sus destinos de la misma forma que un gusano de seda teje su propia envoltura; también, que no hay un ser sagrado supremo, ni un espíritu grandioso y que ningún destino puede ser obedecido ciegamente. Nosotros ejecutamos los diez actos virtuosos y las diez acciones malignas a través de las tres acciones karmáticas del cuerpo, el habla y la mente [como se ilustra en la grafica #3]

Gráfica #3



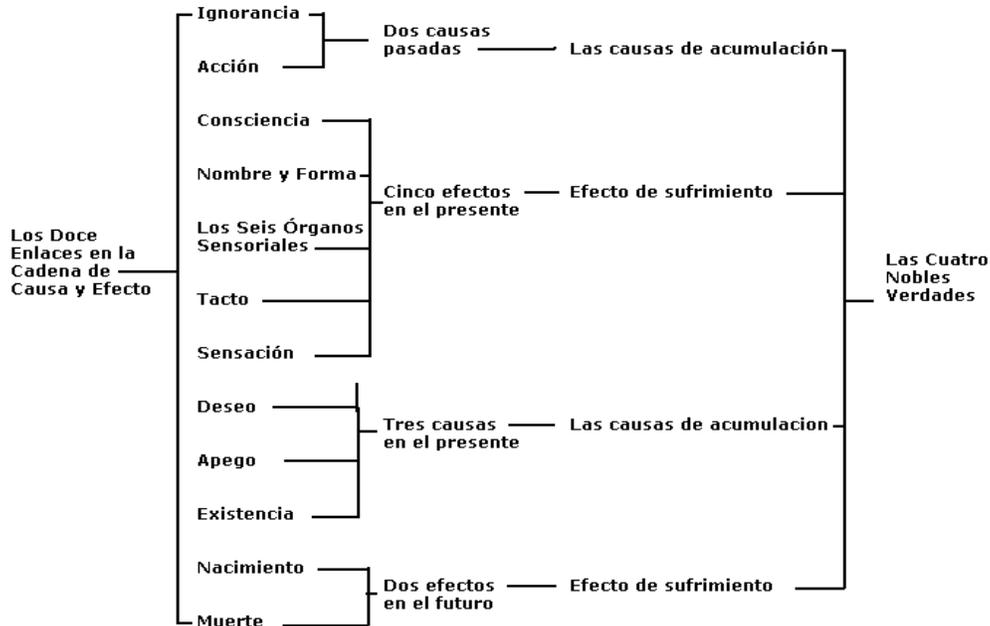
Los tres rangos – específicamente, Superior, Medio e Inferior – como se aplican en la gráfica #2 corresponden a los tres niveles de compromiso o participación de la mente en cualquier acción dada. Quien sea que ejecute cualquier acción dada con una mente intrépida, se dice que posee acción superior, que puede ser virtuosa o maligna. Cuando la mente común se aplica, los resultados son, igualmente, de carácter medio; y cuando la aplicación de la mente es débil, las consecuencias de esa acción son, correspondientemente, inferiores. Cada uno de los tres rangos anteriores se subdividen más adelante en tres niveles de mérito (o demérito) dependiendo de las circunstancias. La práctica de un individuo altamente respetado y que consigue que cada uno de sus deseos sea complacido merecería menor mérito que la del que practica mientras vive en desgracia. Las acciones de una persona que deja que las circunstancias le influyan se ven o clasifican como de rango medio o #2. Dejar que las circunstancias dominen las acciones de uno requiere una participación escasa y, por lo tanto, tal actividad sería de rango #3. Las diez acciones malignas proporcionan causas de demérito resultantes en la retribución de la forma del renacimiento en los dominios o estados miserables. En el polo opuesto, las diez acciones virtuosas proporcionan causas para la retribución de la forma del renacimiento en los tres dominios o estados de felicidad.

Las Enseñanzas del Buddha

Aunque una clase de acción guía a la felicidad y la otra al sufrimiento, ambas dependen del karma.

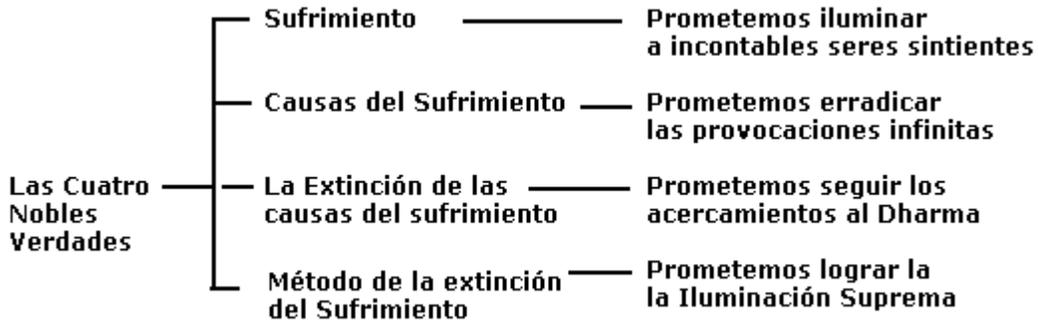
Cuando llegamos a ser completamente conscientes de las seis formas del ciclo implacable e inexorable del nacimiento-y-muerte, el temor nos vence y entonces podemos tomar la decisión de practicar, pudiendo dejar así la rueda del sámsara. La práctica de las Cuatro Nobles Verdades, guiando al logro del nivel de No-nacido, es el camino del sravaka o él que percibe. Los sravakas se liberan a través de oír o escuchar el Buddhadharmas. Los pratyekabuddhas son aquellos que han logrado el completo despertar a través de observar continuamente las causas y condiciones de acuerdo a los Doce Enlaces en la Cadena de Causación. Los practicantes en esos dos estados de transición intentan conseguir el despertar personal, y su práctica no incluye activamente la preocupación por los demás seres sintientes. El Sutra Vimalakirti, un texto que está incluido en las escrituras canónicas Mahayana, se refiere a los dos estados mencionados previamente como un retoño seco o una mala semilla. Estos estados son claramente inadecuados para mantener la sabiduría del Buddha en el mundo. Sin embargo, una práctica basada en la observación de las causas y condiciones es correcta y para ese practicante tanto las Cuatro Verdades como los Doce Eslabones en la Cadena de Causación son Buddhadharmas esenciales. El gráfico #4 muestra esto como sigue:

Gráfica #4

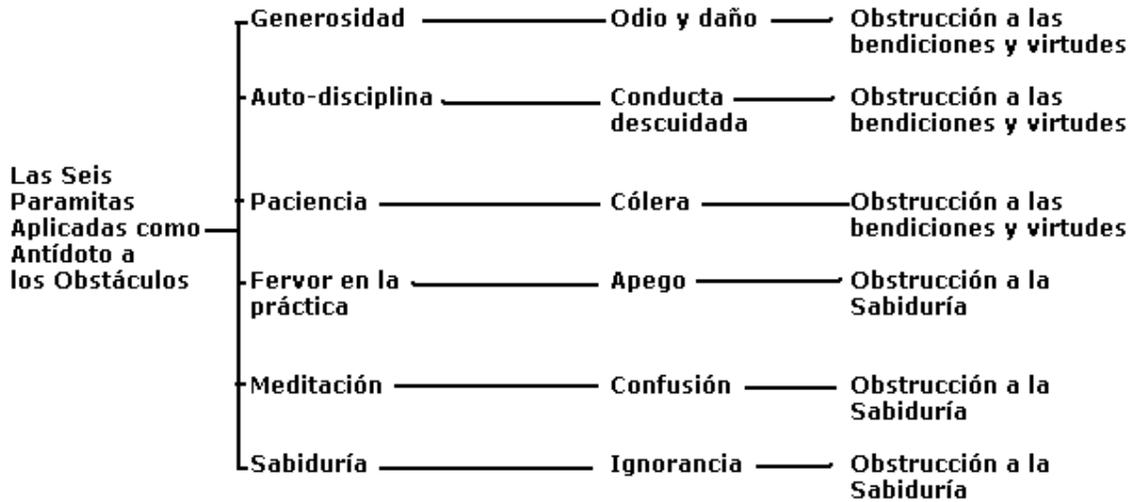


Una persona de gran potencial entiende que la vida humana está entrelazada con el resto del universo y que las condiciones dependientes y la persona resultante en términos de los diez dominios, son producidos por la mente y pueden ser transformados por ella. En contraste, aquellos con preocupaciones mundanas fracasan en entender la doctrina que demuestra que las causas y condiciones son la raíz de toda existencia; en lugar de eso, sostienen puntos de vistas engañosos o ilusorios acerca del yo y la personalidad, produciendo un karma infinito, y de ese modo, generando el cautiverio o sometimiento al sufrimiento inmensurable e infinito. Cuando las Cuatro Nobles Verdades son aplicadas para cultivar la mente a través de la práctica, cuando los Cuatro Grandes Votos son generados, cuando las Seis Virtudes Perfectas son mantenidas constantemente en la mente para purificar nuestra acción, cuando el esfuerzo de todo corazón se hace finalmente para desprenderse de la acción, y cuando uno decide salvar a todos los seres sintientes, beneficiándose a sí mismo y a los demás, entonces, y sólo entonces, las corrupciones se cortan de raíz y el mundo llega a ser, de ese modo, puro y libre de mancha. El proceso de purificación a través de las Cuatro Nobles Verdades y las seis virtudes perfectas, es mostrado en las siguientes Gráficas #5 y #6.

Gráfica #5

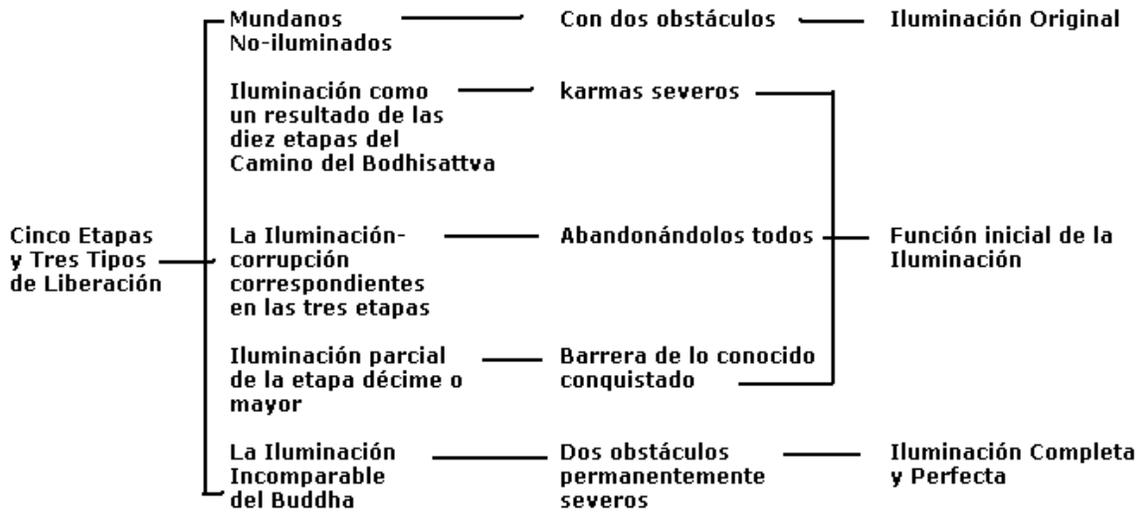


Gráfica #6



La iluminación original es lograda a través de la práctica enérgica, sincera y activa de las diez etapas del camino del Bodhisattva, que incluye las diez acciones necesarias, los diez actos de dedicación (Parinamana), el logro de la etapa décima o mayor del Camino del Bodhisattva (Dasabhumi), y la erradicación del apego y aferramiento. Interrelacionándonos con el Dharmadhatu, libres de cualquier diferenciación, sea la que fuere, somos conducidos no sólo a la iluminación original, sino también a la Iluminación Suprema Insuperable, el fruto soberbio y grandioso del Bodhi, y hacia la perfección de estos tres aspectos de la iluminación, incluyendo las diez mil virtudes. Así es la Iluminación completa, perfecta e incomparable de los Buddhas. Aunque los dos primeros aspectos no contienen sufrimiento ni felicidad, pueden ser considerados como absolutos y se expresan como representantes de la felicidad verdadera en las mentes de los seres sintientes atrapados en la Rueda-de-Nacimiento-Muerte. En los tres vehículos la distribución del número de renacimientos en esa etapa ha sido severa porque todavía está ahí el sufrimiento resultante de los cambios producidos a través del nacimiento y la muerte. La Gráfica #7, a continuación, ilustra las causas y efectos de la iluminación en relación con el Camino del Bodhisattva:

Gráfica #7



En referencia a la Gráfica #2 podemos ver que los diez dominios representados en ella resultan del pensamiento mal dirigido y el sufrimiento, y que la felicidad que cada uno de los diez dominios acarrea es así mismo producida por los puntos de vista engañosos. La mente que abandona los puntos de vista ilusorios o engañosos se aparta del pensamiento mal dirigido y entra, sin obstrucción, en el Dharmadhatu, libre de cualquier aptitud o discriminación y aprehendiendo todos los dharmas como interdependientes e interrelacionados. Esa mente no obstruida está completamente libre de ambos, felicidad y sufrimiento. Por tanto, el logro de la sabiduría verdadera es la forma más eficaz de encontrar la respuesta a los enigmas de la vida humana y el universo y la relación entre los dos. A través de la doctrina de causas, condiciones y efectos, el origen verdadero de la existencia se revela, y por lo tanto, la realidad de todos los dharmas se entiende completa y verdaderamente.

V. La Aparición del Buddha Shakyamuni en Este Mundo Como la Manifestación de Su Gran Compasión

Todas las existencias están sujetas a tres condiciones, a saber, la sustancia, la forma y la función. Por ejemplo, el agua es húmeda. La humedad es su naturaleza y su sustancia. El estar limpia o sucia, o congelada o hirviendo, etc., es su forma. Algunas de las incontables funciones del agua son: proveer humedad, diluir, limpiar, y también ser fuente de energía. Su sustancia incluye su forma y su función; su función se acomoda perfectamente a su sustancia y a su forma; y su forma es el resultado de su sustancia manifestándose como su función. Paradójicamente, ni es una ni son tres y, sin embargo, son tres y una: Este Dharma inconcebible – esta verdad que nos deja atónitos – es exactamente la Condición o Cualidad Esencial. Cuando se aplica a todos los Buddhas en las diez direcciones, las tres condiciones anteriores se manifiestan como los Tres Cuerpos: Su Gran Sustancia es el Dharmakaya; su gran forma es el Sambhogakaya; y su gran función es el Nirmanakaya. El Dharmakaya, no dual o no diferenciado, a través de las diez direcciones, es como el espacio; intangible, es todo penetrante y omnipresente. El Sambhogakaya es la perfección del mérito, el adorno de las bendiciones; como la luz, envía la brillantez de su sustancia, como la luna llena prístina y luminosa, a través de los incontables campos-de-Buddha. Él revela a los Mahasattvas los Dharmas inconcebibles. El Nirmanakaya manifiesta la presencia de la Naturaleza Búdica en todos los seres a través de los diez dominios, incluyendo él de los animales y él de los fantasmas hambrientos. Lo hace de acuerdo con lo que se necesite para transmitir más convenientemente la enseñanza, justo como la luna resplandeciente se refleja en el agua o en cualquier otra superficie que la haga reflejar; y sin embargo, aunque reflejada por las incontables gotitas, se ha de entender que todavía es una en las tres o tres en una.

De acuerdo con la enseñanza que emana del Sutra del Loto, el Buddha Shakyamuni logró la iluminación hace kalpas incontables, y en ese momento se manifestó como el Sambhogakaya o la gran forma del mérito perfecto del adorno de la brillantez incomparable, con virtudes incontables. Obtuvo la esfera de la liberación - el Dharmakaya – no obstruido por la dualidad. Su gran voto, generado por su gran compasión, hizo que nunca haya abandonado a los seres sintientes. Él se manifestó como el hijo del soberano del clan de los Sakyas en

Kapilavastu, una región al norte de la India. Al nacer, recibió el nombre de Siddharta Gautama del Rey Suddhodana, su padre, y de su madre llamada Maya. Su madre murió siete días después de que él naciera, y su tía, Mahaprajapati, tomó el lugar de su madre como la jefa de las guardianas del bebé recién nacido. A medida que maduraba, el joven príncipe recibía la educación y las destrezas destinadas a prepararlo para el trono. De acuerdo con la costumbre establecida, Siddharta contrajo nupcias al cumplir dieciséis años de edad con la princesa Yashodhara y vivió lujosamente, como se suponía que debían de hacerlo los futuros reyes: Pero sus reflexiones acerca de la vida mostraron la mente de un Bodhisattva. Alrededor de los diecinueve años se aventuró a ir más allá de los portones del palacio de su padre y vio, por primera vez en su vida, una persona enferma, un anciano, una persona cargando un cadáver hacia una pira funeraria y a un asceta. Estas tres escenas propiciaron que el joven príncipe alcanzara el entendimiento completo del significado de la vida. Después del nacimiento de su primer hijo, al que llamó Rahula, Siddharta renunció a sus derechos de sucesión al trono, y una noche se marchó del hogar, se cortó el pelo y se convirtió en asceta. Su propósito era encontrar un camino para la liberación del sufrimiento y compartirlo con los demás. Inicialmente llegó a ser el discípulo de **Alara Kalama** y después estudió bajo la orientación de **Udaka Ramaputra**, dos Brahmanes ascéticos y maestros de meditación. Insatisfecho con los resultados de su entrenamiento y determinado a encontrar la solución que buscaba, Siddharta decidió practicar por cuenta propia; y unos cuantos años después logró la Iluminación suprema, completa y perfecta. Se cree que dijo: "¡Maravilloso, maravilloso! Todos los seres sintientes tienen la misma sabiduría y las mismas virtudes que los Tathagatas, pero los obstáculos de los puntos de vista pervertidos y los pensamientos mal guiados impiden su logro. Quiero iluminarlos a todos mostrándoles como lograr la clase esencial de conocimiento. Esa sabiduría, innata e inherente, que guía a la liberación, puede emerger naturalmente, sin un maestro."

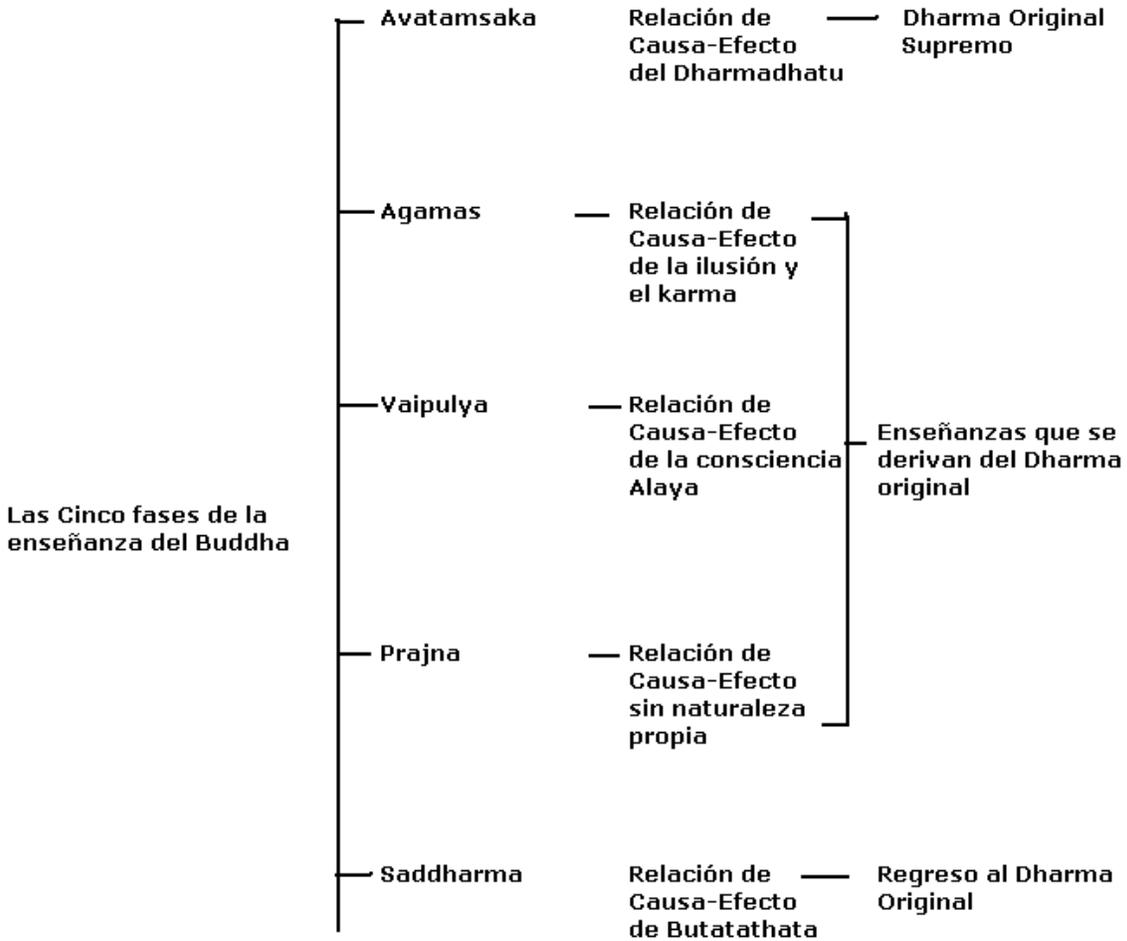
Después de su completa Iluminación, Shakyamuni enseñó, durante más o menos cuarenta y nueve años, el Camino a la Iluminación, liberando de ese modo a incontables seres sintientes. Expuso en el Sutra Nirvana lo que había aprendido sobre la transformación que experimentó, bajo el árbol Bodhi, cuando la verdad última se manifestó. A la edad de ochenta años entró en su Nirvana final. Por lo tanto, se dice que el Buddha Shakyamuni apareció en este mundo debido a su gran compasión y que sus motivos eran salvar a todos los seres sintientes, despertándoles, mostrándoles el camino, guiándoles y ayudándoles a lograr la iluminación.

VI. La Subdivisión de la Enseñanza de Buddha en Cinco Fases o Períodos

El Buddha trajo a la luz la verdad referente a la vida humana y al universo, observando que todos los dharmas son compuestos que se interrelacionan, interactúan y se entrelazan mutuamente. Un átomo es un microcosmos completo del Camino Medio; y todo lo que existe es el Dharma maravilloso e inconmensurable de la verdadera naturaleza de la Realidad, lo cual Buddha enseñó durante más de cuarenta años. El Buddha era consciente de la sabiduría y el amplio potencial que había entre los seres sintientes; así que, usando los medios convenientes cada una de las veces que enseñó, lo hizo utilizando métodos de enseñanza que se acomodaban a la capacidad de su audiencia. Aunque en cada caso su método de presentación variaba, la esencia de su enseñanza se enfocó en el Dharma inconcebible de causas y condiciones; el Buddha apareció en el mundo con este gran propósito. Su enseñanza se puede dividir en cinco fases o períodos, de acuerdo con el método usado, como se demuestra en la gráfica #8.

El Buddha Shakyamuni logró la iluminación bajo el Árbol Bodhi y subsecuentemente ofreció su enseñanza a numerosos Mahasattvas sobre la naturaleza ilimitada e inagotable de los seres sintientes y el universo. Todo lo que está compuesto es el resultado de las causas y condiciones que en ello convergen. El Dharma de la Verdad maravillosa e inconcebible es múltiple, diverso e ilimitado y permite a los Bodhisattvas generar la extensión completa y profunda de la Mente-Bodhi. Liberados de las restricciones de tiempo y lugar, pueden enfocar su práctica hacia la causa de sus acciones, las cuales van dirigidas a adornar el fruto del mérito en Un Vehículo, así lo hizo el Bodhisattva Samantabhadra. El Sutra Avatamsaka promueve la enseñanza, doctrina, o manifestación del Dharmadhatu; y por lo tanto, es un Dharma refinado en el sentido en que provee el fundamento para el resto de las enseñanzas, propias y convenientes, las cuales derivan de este sutra.

Gráfica #8



Para que su enseñanza se hiciera asequible a tantas mentes como fuese posible, el Buddha, y gracias a su gran compasión, concibió un método propio de presentación destinado a diversas capacidades mentales. Durante la fase de los Agamas, enseñó acerca de la relación de causa y efecto en todos los seres debido a la ilusión y al karma, y recomendó a sus seguidores mantener los cinco preceptos y practicar las diez acciones virtuosas (ver gráfica #3). Enseñó la ley de retribución originada por las causas y efectos, y afirmó y demostró la paz y felicidad que acompañan a una vida virtuosa. Esta enseñanza fue dirigida a los seres humanos y a los devas.

Para capacitar a aquellos que contemplan profundamente el sufrimiento en la Rueda de la Vida-y-la-Muerte y que perciben la existencia en los tres dominios como un peligro absoluto, como una casa en llamas sin encontrar salida, los Buddhas proveyeron la

enseñanza de dos niveles de causa y efecto – lo mundano y lo supramundano. Por medio de la entrada en el Camino que guía a la Verdad última, los practicantes pueden distanciarse del mundo por sí mismos y detener las causas del flujo kármico (proceso de salida). Así, pondrán fin a los efectos del sufrimiento, y entrarán en el Nirvana. Sin embargo, cuando la práctica basada en las Cuatro Nobles Verdades y los Doce Enlaces en la Cadena de causa y efecto es motivada por preocupaciones egoístas, aumentará la ilusión y el engaño, y el resultado no puede ser el Nirvana Perfecto.

El Sutra Avatamsaka es la enseñanza esencial y los cinco preceptos, las diez acciones virtuosas, las Cuatro Nobles Verdades y los Doce Enlaces en la Cadena de causa y efecto son recursos o expedientes. Sin embargo, algunos practicantes confunden los expedientes con la esencia y buscan sostenerse en ellos descansando en eso, el obstáculo de su progreso en la práctica. Además, perciben que las seis paramitas son inaplicables y no pertinentes para su práctica y para el logro de la Budeidad. La enseñanza contenida en el Vaipulya Sutra³ y expuesta por el Honorable del Mundo, enfatizó en el mérito inconcebible de la acción de un Bodhisattva y califica las prácticas basadas solamente en el interés propio como retornos secos y malas semillas, no siendo representativas del esfuerzo genuino. Este tópico se discute considerablemente en el Sutra Vimalakirti, y el texto refleja un sentimiento de pequeñez y tristeza por parte de aquellos que practican los Dos Vehículos. El Avatamsaka Sutra ofrece el **Dharma del Bodhisattva** como la manifestación del cambio en la consciencia con relación a la doctrina de causa y efecto y las sugerencias engañosas de un ego independiente como la causa del karma y la consciencia Alaya. Así que, a los practicantes de los Dos Vehículos se les da la oportunidad de aprender la enseñanza oficial del Mahayana.

Siguiendo un entrenamiento a largo plazo en la asamblea Vaipulya, las personas que han seguido los Dos-Vehículos (sravakas y pratyekabuddhas) desarrollan la capacidad de generar la Mente-Bodhi y aprenden el Dharma del Camino del Bodhidharma. Sin embargo, no entendiendo la enseñanza del Vacío último, estas personas cultivan las nociones de las cosas como teniendo una existencia o un yo separado y perdurable. Para clarificar esas nociones el Buddha enseñó el Dharma Prajna Paramita. Los cinco skandhas y los doce Ayatanas (o seis órganos-sensoriales y las seis datas-sensoriales) representan el mundo terrenal; las Cuatro Nobles Verdades y los Doce Enlaces en la

³ Ver: http://www.buddhistdoor.com/bdoor/archive/sutra_comm/lotus/lotus3.htm
http://www.buddhistdoor.com/bdoor/archive/sutra_comm/index.htm

Cadena de Causa-Efecto guían a lo supramundano y al pasaje y fruto de la iluminación hasta que todos ellos presentan como carentes de sustancia o vacío. Cuando ya no queda nada más que el Vacío, éste, a su debido tiempo, se da a conocer como inalcanzable. Cuando entiendes esta Doctrina, tu comprensión distorsionada del Vacío verdadero es modificada. El resultado o efecto de tal entendimiento (el entendimiento es la causa) es la percepción de las causas del ser como existencia extraordinaria. Entonces, las causas del Dharmadhatu se recolocan en su lugar espontáneamente porque todo lo que existe se logra debido al Vacío último.

En la congregación Prajna se entiende claramente que todos los seres están vacíos de naturaleza propia. La sabiduría verdadera significa limpiar nuestra mente del apego incluso el apego al Vacío, y purificados por el Vacío, entrar en la asamblea del Loto de la Ley Sutil – diríamos, el Sutra del Saddharma Pundarika. El logro de la Budeidad es concebible y posible en esta etapa.

El Buddha enseñó durante cuarenta años valiéndose del uso de expedientes o medios hábiles y disponiendo el entrenamiento adecuado. Él habilitó todos los potenciales para que sus discípulos pudieran prosperar, florecer y lograr la madurez total. En la asamblea espiritual de la Cumbre del Buitre los expedientes o recursos temporales usados para demostrar la realidad de los fenómenos y de lo supramundano, señalan lo supramundano como el propósito último. Solamente así se dan las tierras-del-Buddha en las diez direcciones; y únicamente Un Dharma-Vehículo, no dos ni tres, excepto cuando son usados por el Buddha como expedientes. Durante aproximadamente cuarenta años, solamente hubo un Buddhadharma empleado para guiar a otros hacia la Mente-Bodhi, hacia el Camino del Bodhisattva, hacia la entrada de la Sabiduría del Buddha y hacia el Despertar completo.

El Buddha predijo que todos sus discípulos obtendrían la Budeidad en el futuro. De acuerdo con esta predicción, un gatha o una oración del Sutra del Loto (el Sutra Saddharma Pundarika) comprendida correctamente, puede guiar al completo Despertar. Por lo tanto, se sostiene que la asamblea es la principal relación de causa y efecto del Bhutatathata. Cuando la meta supramundana estuvo firmemente establecida, y para manifestar la naturaleza constante y estable de su enseñanza, el Buddha enseñó el Sutra Nirvana bajo los árboles

gemelos de sala⁴. Nos referimos a esto como la rama-del-Dharma regresando a su origen. En este punto los tres vehículos se fundieron en uno.

Las formas en las que el Buddha varió sus enseñanzas para acomodarlas a la capacidad de sus seguidores se extendió desde lo sutil hasta lo profundo, pero su meta, era todo el tiempo, ayudarles a entender la causa del Dharmadhatu. Debido a su gran compasión, nunca se cansó de ayudar a los demás a comprender y sostener el Dharma insuperable. El Sutra del Saddharma Pundarika ofrece una narración ilustrando la pobreza verdadera. Aunque sólo es una porción pequeña del sutra completo, la historia ejemplifica la enseñanza del Buddha en su totalidad. La siguiente es una versión breve de esta historia:

Un miembro acaudalado y muy importante de la comunidad tenía un hijo que se había escapado del hogar a una edad muy temprana pasando una cantidad de sufrimientos inimaginable como resultado de sus acciones. El padre, incapaz de entender los motivos de las acciones de su hijo, lo recordaba con amargura en su corazón. Un día, estando en la ciudad, se encontró repentinamente con un hombre al cual reconoció como el hijo perdido. El padre lleno de gozo, envió inmediatamente a sus sirvientes a animar a su hijo para que regresara a casa. Sin embargo, el joven, abrumado por el temor, al observar el grupo de hombres bien vestidos y con unas caras muy serias que se le acercaban, se las arregló para escaparse. El padre, que había estado observando la escena desde la distancia, entendió lo bajo que había caído el joven, y de su corazón brotó una gran compasión por su hijo perdido. Entonces, comprendió claramente que a su hijo se le debería enseñar gradualmente a reconocer y aceptar sus bendiciones. Ya no intentó más hacer que sus sirvientes lo buscaran y trajeran. Sin el conocimiento de su hijo, el padre hizo arreglos con un siervo para que contratara a su hijo como ayudante con un salario diario a cambio de un trabajo mínimo regular en el palacio. El hijo se alegró mucho porque era la primera vez en su vida que tenía buena fortuna para encontrar una forma de vida aceptable. Durante los siguientes veinte años, el hijo del hombre rico entró y salió del gran salón de palacio libremente. Durante ese tiempo, llegó a ser el tesorero principal y finalmente llegó a supervisar el mantenimiento, las provisiones y el almacén, ya que por esos días había aprendido todo acerca de esa

⁴ Árbol de Sala: Los árboles de sala son mencionados muchas veces en las escrituras budistas. Enlace:

<http://www.thanhsiang.org/eng/ezone/html/articles/2005/mp53-sala.htm>

materia. El padre ahora estaba seguro de que su hijo comprendía lo necesario; y cuando se dio cuenta que su vida estaba llegando al final y que iba a dejar este mundo muy pronto, reunió a sus amigos y familiares para hablar sobre ello. Fue entonces cuando el padre les reveló la verdadera identidad de su hijo y relató la vida que su hijo había llevado. Les explicó que él había aplicado este expediente o recurso en la forma en que lo hizo con el fin de preparar a su hijo para recibir su herencia. Habiendo perdido ya el hijo su anterior temor, reconoció con gratitud y felicidad su buena fortuna.

Esta narración es una analogía exacta al Buddhadharma.

Las cinco fases de la enseñanza del Buddha que hemos explicado demuestran la variedad de expedientes que él usó en sus esfuerzos compasivos y pacientes para influir sobre los seres sintientes y guiarlos hacia el pasaje de la iluminación y su liberación. Aquellos de potencial superior no requirieron una progresión gradual a través de las cinco fases sino que entraron en el Dharmadhatu después de haber escuchado solamente uno o dos de los discursos del Buddha. El Buddhadharma cubre la extensión completa de las enseñanzas, cada una de ellas dirigiéndose a un potencial correspondiente. El punto más importante que debemos mantener en la mente es la preocupación adecuada y equitativa del Buddha por todos, sin dejar a nadie de lado; inteligente o tonto, eso no importa.



佛學概論

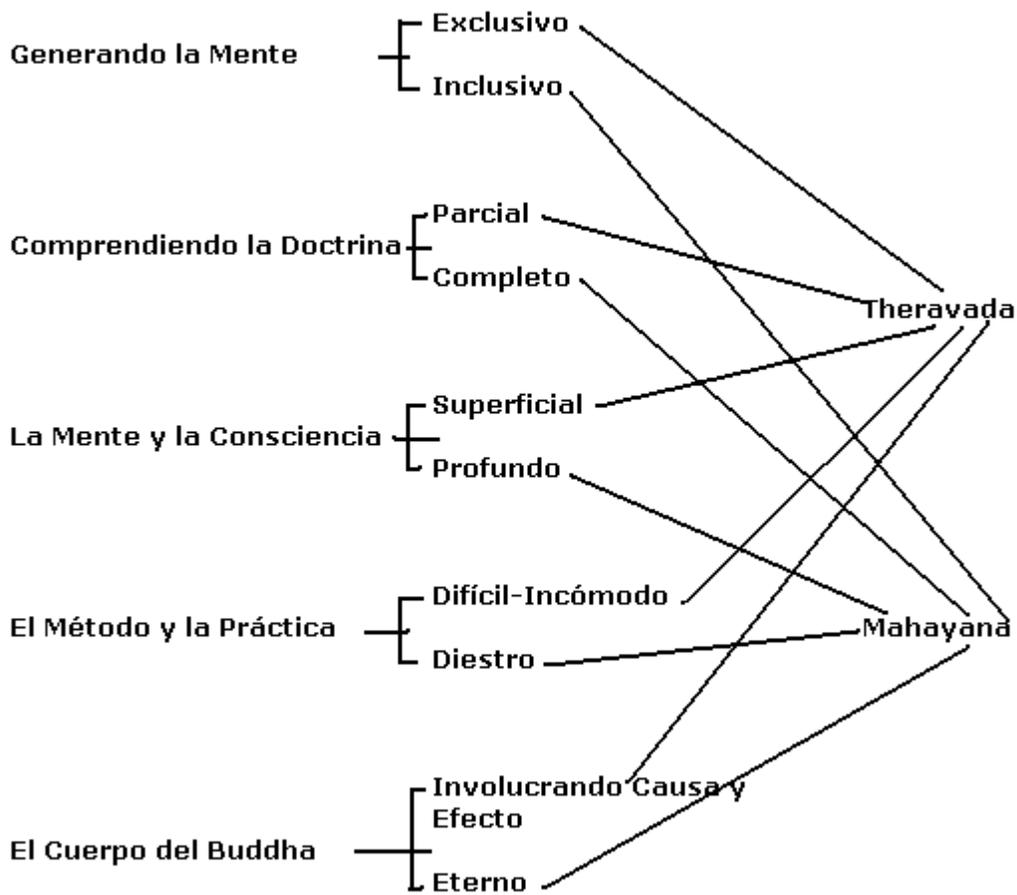
VII. La Diferencia entre Grande y Pequeño, Forma y Naturaleza

Aunque el Buddha adaptó su método de enseñanza para acomodarlo a los distintos potenciales de sus seguidores, nunca se apartó de la Doctrina esencial. Su preocupación principal era ayudar a todos a entender completamente sus enseñanzas. De hecho, no hay propósito en distinciones tales como pequeño o grande, porque la Doctrina no tiene un lugar fijo y no puede ser dividida. Cuando medimos y comparamos y hablamos, por ejemplo, de una grieta pequeña o una zanja grande que puede ser cuadrada, redonda o puntiaguda; ahí, la sustancia del vacío es percibida como una entidad separada. Sin embargo, las enseñanzas del Buddha nos aconsejan entender la importancia y el significado de todo sobre una misma base o fundamento. Hay muchas formas de ser reverentes, por ejemplo, levantar nuestras manos; unir nuestras palmas; bajar nuestras cabezas; quemar incienso; ofrecer flores; y unirse a la Asamblea del Saddharma. Todas tienen el potencial de abrir el camino a la Budeidad en la misma forma que lo hacen los cinco preceptos, las diez acciones virtuosas, la Cuatro Nobles Verdades, y los Doce Enlaces en la Cadena de Causa y Efecto. En la Asamblea del Sutra Avatamsaka todo es Dharmadhatu, no hay dualidad y, por tanto, no hay profundo ni superficial, ni pequeño ni grande. Más tarde, aquellos que habían enseñado el Dharma quisieron mostrar los puntos de vista propios que habían desarrollado creyendo que eran correctos y, como resultado, las argumentaciones trataron de lo pequeño y lo grande tanto como de la naturaleza y la forma. Pero en realidad, estos pueden ser estudiados y comparados para revelar si son iguales o no.

El Buddha expone el Dharma con una voz que todos los seres vivientes pueden entender, como cuando dice, "Todos los seres vivientes dependen de los nutrientes para su supervivencia." Los maestros heterodoxos encuentran esa declaración común e incluso vulgar, y sin embargo los Bodhisattvas la sostienen como el "Dharma profundo y maravilloso". Los Theravadines no pudieron entender las enseñanzas Mahayanas, así que, después del Nirvana final del Buddha, el cuerpo de sus enseñanzas se dividió en veinte secciones, y de ahí, emergió el Hinayana o Pequeño Vehículo (que más tarde se llamó Theravada, o el Camino de los Ancianos). Estos eventos fueron posibles debido a la apertura y al carácter incluyente de la enseñanza del Buddha que no contiene dogmas. En la gráfica #9 se comparan las dos escuelas y

Los cinco puntos indican las principales diferencias entre el Mahayana (Gran Vehículo) y el Theravada:

Gráfica #9



Aquellos que practican el Pasaje de los Dos Vehículos generan una mente circunscrita o exclusiva, dado que practican solamente por su propio beneficio. Sin embargo, aunque puedan mantener la disciplina (los preceptos) y cultivar la sabiduría a través de la meditación y así erradicar las causas del nacimiento y la muerte, - a saber, la avaricia, el odio y la ignorancia - a pesar de eso, solamente obtendrán la

liberación parcial o nirvana. Esto es debido a la naturaleza exclusiva de su meta y su entendimiento fragmentado de las enseñanzas.

El entendimiento superficial de la mente y la consciencia significa la ausencia de atención plena referente a la octava consciencia, o alaya, que es influenciada por la actividad kármica y lleva las semillas de todas las acciones. La existencia viene así determinada en términos de sus tres características – la impermanencia, la insatisfacción y la carencia de sustancia o no-yo (no entidad) – y cuyo efecto es el sufrimiento.

La naturaleza exclusiva de la práctica para el propio beneficio es restrictiva ya que no toma en consideración la extensión completa de las enseñanzas del Buddha dando como resultando un despertar meramente parcial con la probabilidad de establecerse como otra forma de ilusión o engaño. Un ejemplo, se puso un énfasis inapropiado en el aspecto fenoménico del cuerpo del Buddha – y se enfatizó en su manifestación física relacionada con la causa y el efecto – los Theravadines sienten pena y llegan hasta llorar cuando rememoran la entrada del Buddha en el Nirvana final bajo los árboles gemelos de sala.

En contraste, la mente de los Bodhisattvas es totalmente incluyente, y comprende que toda la existencia es el producto de la mente y puede ser transformada ilimitadamente. La actitud del Bodhisattva enseña a los seres sintientes a percibir las corrupciones como Bodhi, comprender el nacimiento y la muerte como el Nirvana, y buscar la liberación en medio de lo mundano para, de esta manera, lograr el Gran Nirvana.

Igualmente importante en el desarrollo comprensivo, hábil y bien equilibrado de la práctica, es el entendimiento de que todos los seres sintientes tienen la misma Naturaleza-Búdica y tienen el potencial para llegar a ser Buddhas puesto que el universo es un campo y un proceso de incontables interacciones e interrelaciones: El Dharmadhatu perfecto e inconcebible consiste en que todo es uno y uno es todo.

La mente es profunda y más allá de toda medida. En el análisis final no tiene nacimiento ni muerte; ni es pura ni impura; y no conoce el sufrimiento, la felicidad o la corrupción.

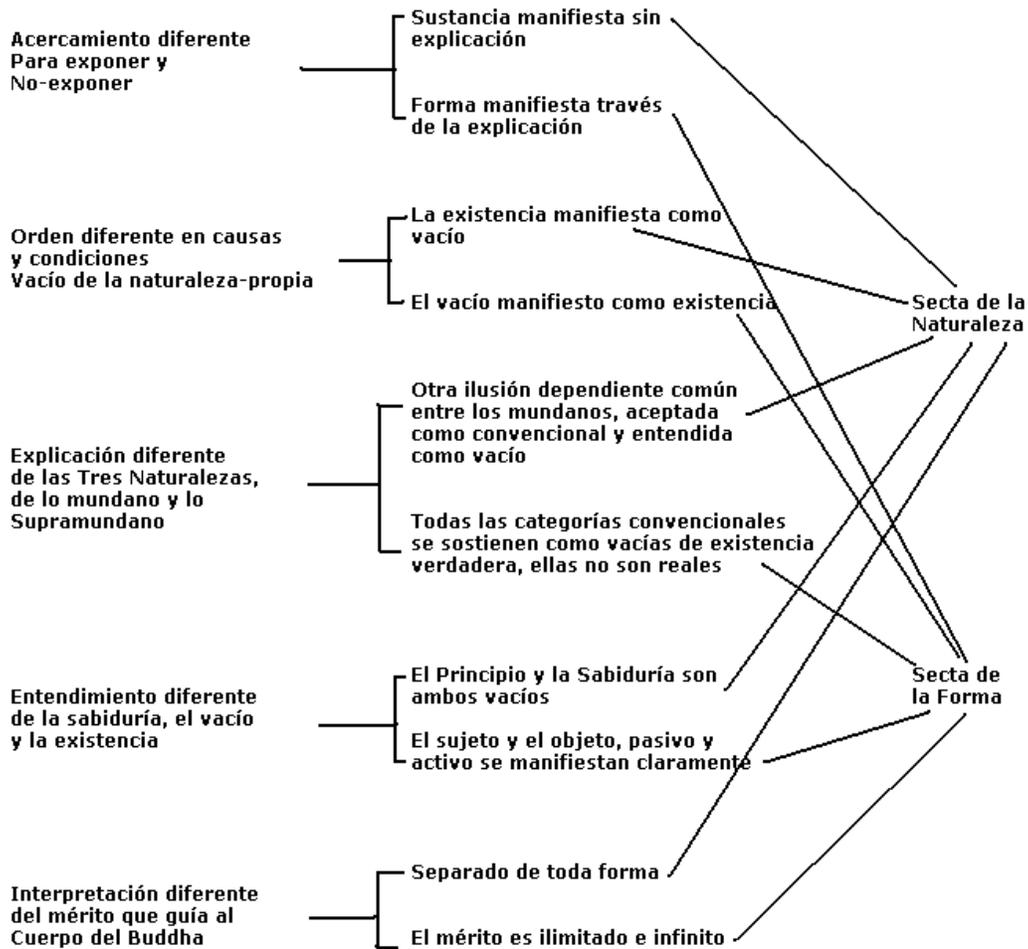
La práctica diestra está basada en las seis paramitas (las virtudes perfectas); y es su meta liberar a todos los seres sintientes de forma que juntos puedan generar la Mente-Bodhi y lograr la Budeidad.

Las Enseñanzas del Buddha

El cuerpo de Buda tiene la característica de ser perfectamente eterno. Inicialmente los Buddhas no nacen ni mueren. Están libres de ir o venir. Sus tres cuerpos – digamos, el Dharmakaya, el Sambhogakaya, y el Nirmanakaya – son completos, últimos y adornados con extraordinarios méritos.

La explicación precedente ha versado sobre el Pequeño y el Gran Vehículo. El sistema Mahayana propone dos acercamientos o dos escuelas de pensamiento que guían al entendimiento: 1) El vacío y la existencia; y 2) La naturaleza y la forma. La gráfica #10 que podemos ver a continuación, presenta una lista de los cinco puntos sobre los cuales esas dos escuelas Mahayanas difieren y en la manera que lo hacen; también expone las interpretaciones doctrinales de ambas escuelas con relación a esos cinco puntos:

Gráfica #10



Se puede entrar al Buddhadharmā infinito e ilimitado a través de una u otra de las siguientes puertas: la puerta del vacío o la puerta de la existencia. Como cabeza principal de los que escuchan y entienden el Prajna, el Bodhisattva Manjusri explicó perfectamente el significado del vacío o vacuidad. Setecientos años después del Nirvana final del Buddha, el Bodhisattva Nagarjuna (c 150-250 CE) apareció en este mundo y, ayudado por su discípulo Kanadeva, desarrolló y explicó las enseñanzas de Manjusri sobre la vacuidad. Las enseñanzas sobre la exposición y la no-exposición y sobre las manifestaciones del Camino Medio fueron contrastadas con las ocho negaciones de Nagarjuna. Por tanto, se dice que cada existencia es producida por causas y condiciones y de ahí que no tenga un yo independiente; en otras palabras, está vacía de naturaleza-propia. La existencia se basa en categorías convencionales dependientes a las que se apega constantemente. La categoría de la Realidad última, por otra parte, es

el Vacío perfecto y completo. Cuando la Verdad o Sabiduría Original, es obtenida, no hay sujeto ni objeto. Y entonces, sea lo que fuere, el resultado es que no hay sabiduría o logro alguno; y el cuerpo del Buddha es igualmente inalcanzable. Esta doctrina, que se aparta de todas las formas, es la que caracteriza la Secta de la Naturaleza.

El significado de la existencia fue explicado lúcidamente por el Bodhisattva Maitreya, cabeza principal de la enseñanza específica en ese tópico. Novecientos años después que el Buddha entrara en su Nirvana final, Vasubandhu (c 320-400 CE), un Bodhisattva liberado completamente, y su hermano Asangha (c 310-390 CE) aparecieron en el mundo, y habiendo generado el Gran Voto, formularon con gran claridad las enseñanzas de Maitreya sobre la existencia, revitalizándolas y haciéndolas florecer. Estas enseñanzas sobre la existencia sugieren y asumen la causa y el efecto manifestándose como consciencia cambiante. De esta forma, se dice que todos los dharmas (todo lo que existe) son producidos por causas y condiciones; y, por lo tanto, toda la existencia está vacía de naturaleza-propia. Dado que las categorías convencionales son, sin excepción alguna, vacías, la existencia acomoda, a través de otras-dependencias, igualmente satisfactorias, lo mundano y lo supramundano – en otras palabras, lo ultimo y lo convencional – e ilumina el vacío y la existencia. Cuando la Sabiduría Original es obtenida, no hay distinción alguna en referencia al sujeto y al objeto, o a la acción y la no-acción, aunque sus manifestaciones sean reconocidas con claridad. Ambas, la Doctrina y la Sabiduría no están obstruidas y el mérito ilimitado se manifiesta como la virtud característica del Cuerpo de Buddha. Esta enseñanza es típica de la Sexta de la Forma.

A pesar de las diferencias notables entre las enseñanzas de la Secta de la Naturaleza y las de la Secta de la Forma, las dos sectas, de hecho, se complementan la una a la otra. Debido a que la interdependencia universal (otra-dependencia) es operativa, se encuentra la presencia de la naturaleza-propia en todas partes; y de tal modo, la Vacuidad última se revela. Nagarjuna señala al Vacío verdadero en medio de la existencia. Solamente en la Vacuidad última puede manifestarse la existencia en todas sus formas incontables debido a su interrelación o a la originación mutua. Los Bodhisattvas liberados, sin naturaleza propia, son la manifestación de esa existencia maravillosa. Los profanos equivocan frecuentemente el significado de la interrelación debido al Vacío o la Vacuidad, la cual confunden erróneamente con el concepto de un vacío que se traga las formas hasta que no queda nada.

Las Enseñanzas del Buddha

Estos Bodhisattvas aparecen en el mundo esforzándose en hacer que el Buddhadharma sobreviva y florezca. Ellos aclaran la dinámica de las causas y condiciones que se manifiestan como existencia. Una forma establecida es realmente la manifestación de la naturaleza-propia que no está separada del resto. El favorecer la existencia y rehusar el Vacío último significa aceptar todas las cosas del universo como reales. Bhavaviveka fue un maestro de la India que demostró a través de silogismos la verdad del Vacío (Sunyata) señalando que la validez empírica de las cosas no implica su realidad última (independencia, perdurabilidad). La enseñanza de Bhavaviveka es la enseñanza de la existencia, y el Dharma, así sostenido y confirmado, es el Dharma del Vacío.



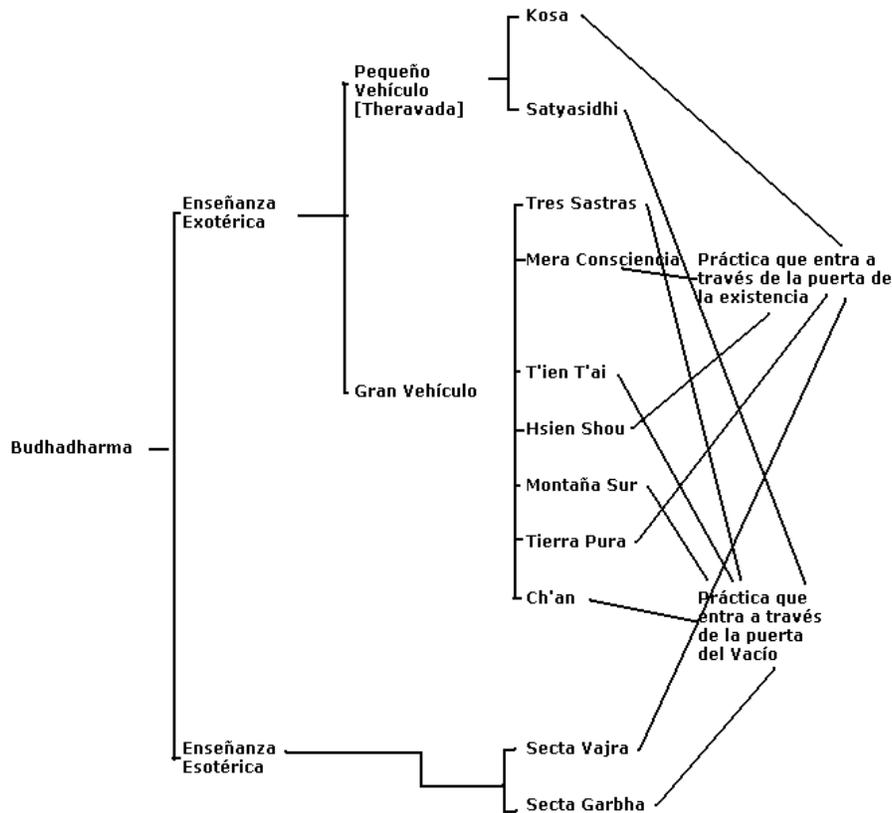
佛學概論

Las Enseñanzas del Buddha

VIII. Cada Una de las Sectas Budistas que florecieron en China.

Aunque el Buddhadharma se originó en la India, encontró su segundo hogar en China. Allí no sólo se estudió completamente cada sistema de pensamiento Budista, sino que también, durante la Dinastía T'ang (618-907 CE), China fue el país donde el Budismo prosperó más comparativamente con los demás países Budistas del mundo. Sectas diferentes pertenecientes al Mahayana y al Theravada, tradiciones esotéricas y exotéricas, todas se pueden encontrar en China hasta hoy en día, como lo ilustra la gráfica #11 siguiente:

Gráfica #11⁵



La gráfica #11 demuestra que la primera de las dos sectas en la tradición Theravada, (Kosa, al principio de la lista) accede a la práctica a través de la puerta de la existencia, mientras que la segunda (Satyasidhi) entra a través de la puerta del Vacío. Inicialmente,

⁵ Nótese que la clasificación del Maestro Chang Hsing de las distintas sectas budistas difiere de la clasificación tradicional.

Vasubandhu fue un monje budista ordenado completamente cuya inicio a la práctica fue a través de la puerta de la existencia, sin embargo, el método no le satisfizo. Al principio, se unió a la secta Sautrantika, y su tratado titulado Abhidharma Kosa es un trabajo sistemático que clasifica, enumera y explica los puntos esenciales de la controversia, y por tanto, es de gran valor a la hora de facilitar el camino relativo al punto de vista *Madhyamika*. La cual es en realidad el corazón del Budismo. La Secta Kosa en China elaboró sus comentarios durante las Seis Dinastías. Otro comentario conocido como el **Satyasiddhi** fue escrito por Harivarman y sirvió como fundamento textual para la secta, llevando el mismo nombre que el tratado. Esta secta existió durante las Dinastías del Sur y el Norte (circa⁶ 420-580 CE⁷). Al igual que la Secta Kosa, el Satyasiddhi declinó hacia el final de la Dinastía T'ang (Siglo IX CE) desapareciendo completamente. Los textos también se perdieron, hasta que recientemente fueron recuperados a través de traducciones japonesas. El Abhidharma Kosa es la revelación superior para el estudio de la Doctrina de la Mera Consciencia (Dharmalaksana). Igualmente importante es el fundamento textual de la Secta Satyasiddhi, que necesita ser entendido por el estudiante formal de los Tres Sastras. Sin ese conocimiento el estudiante puede que esté observando una pared blanca. Por estas razones, el Sastra Satyasiddhi es considerado como la entrada al Mahayana en lugar de sostenerlo como un texto Theravada y consecuentemente ignorado.

La Secta de los Tres Sastras:

Nagarjuna fue un gran maestro, siendo una figura central para la formación y la propagación de la Escuela Madhyamika. Entre todos sus trabajos, Tres Sastras se distinguen como los textos claves para el entendimiento del acercamiento Madhyamika: el **Sastra Madhyamika**, el **Sastra Dvadasanikaya**, y el **Sastra Mahaprajnaparamita**, que claramente define la posición Mahayana. El principal discípulo de Nagarjuna, el monje Arya Kanadeva, continuó en la dirección indicada por su maestro y contribuyó con trabajos indispensables para un estudio completo del Madhyamika. Su trabajo el Sastra Sata presenta una fuerte refutación de los sistemas de pensamiento Indios, los cuales representaban los oponentes más poderosos al Budismo. Su trabajo proporciona información acerca de un considerable número de prácticas y, de esa forma, hace una distinción clara entre los

⁶ Circa o ca. (Del latín circa, alrededor de, hacia).

⁷ CE o EC: Era Común

conceptos del logro espiritual de los Mahayanistas y los Theravadines. La relevancia está en la enseñanza sobre la Sabiduría y sobre la Vacuidad Última, ambas serían reconocidas y su influencia continuaría incrementándose.

Setecientos años después del Nirvana final del Buddha, una secta llamada Dharmalaksana (Fa Hsiang en chino) reuniría un número considerable de seguidores. Estaba instituida sobre las enseñanzas de Bhavaviveka, el fundador de la Escuela Svatantra Madhyamika en la India. El trabajo más influyente de Bhavaviveka, El Krataratna (La Joya en la Mano), en el cual él intentó establecer el punto de vista básico de Madhyamika, fue traducido al lenguaje chino por el Maestro Tripitaka Hsuan Tsang (602-664 CE),

Jnanaprabha, de Nalanda, y Silabhadra (520-645 CE), también de la India, son dos nombres de importancia considerable en conexión con la propagación de la enseñanza de la Existencia y de la Vacuidad. El Sastra Madhyamika, el Sastra Sata y el Sastra Dvadasanikaya fueron traducidos al lenguaje chino, primero por Kumarajiva (344-413 CE) y después por el Maestro Chi Tsang (549-623 CE) en la Dinastía Sui (581-618 CE), quien propagó y expuso esos textos. En ese tiempo, la respuesta de los discípulos, los estudiantes y los eruditos fue como incrementar el viento y agitar las nubes en los lados norte y sur del Río Yang-tze. Debido a ese resultado, la Secta de los Tres Sastras se acabaría estableciendo en China. Cuando se le agregó el Sastra del Mahaprajnaparamita pasaría a ser la Secta de los Cuatro Sastras. La secta siguió las enseñanzas de la Escuela de la Naturaleza de la tradición india, pero algunas de las traducciones carecían de la brillantez y el logro de los originales indios. Más tarde, cuando T'ien T'ai ganó popularidad, lentamente incorporaría la Secta de los Tres Sastras, que subsecuentemente desaparecería como tal.

**La Secta de la Mera Consciencia:
(Vijnanamatravada en sánscrito):**

La Escuela Yogacarya-Vijnanavada es la tercera y última síntesis comprensiva de las doctrinas budistas. Hay dos importantes Sutras Mahayanas más – el Samadhinirmocana y el Lankavatara – que contienen las enseñanzas Yogacarya y hablan de la doctrina de causa y efecto con relación al cambio de consciencia, pero ninguno de los dos presenta un sistema completo para ser usado como fundamento de una secta específica. A la luz del tratado Yogacaryabhumi, el Bodhisattva Maitreya es reconocido como el fundador de la Escuela

Yogacarya, aunque su enseñanza es conocida solamente a través de sus prominentes discípulos Asangha y Vasubandhu, hermano del anterior. Aproximadamente novecientos años después del Nirvana final del Buddha fue cuando las enseñanzas se siguieron más ampliamente y se sostuvieron más tenazmente. Entonces refulgieron aquellos de la Escuela de la Naturaleza y el Bodhisattva liberado Asangha, apareció en el mundo. Debido a su gran voto, escribió una colección de sastras con referencia a las manifestaciones de todos los dharmas con el propósito de liberar a todos los seres sintientes de su apego al Vacío. En respuesta a su solicitud, sus discípulos formularon los sastras en un sistema completo que sirvió como base textual para la Secta (Dharmalaksana) de Fa Hsiang. Una colección de sastras Mahayanas titulada Sastra Samparigama-Mahayana reseña la Doctrina de la Mera Consciencia. Al Sastra le sigue un comentario escrito por Vasubandhu en respuesta a la solicitud de su hermano Asangha, y el sistema emergió como una unidad. Dado que la consciencia es el sujeto que forma su objeto, la causa y el efecto están inseparablemente relacionados; y la secta es, por lo tanto, llamada Fa Hsiang o Dharmalaksana.

El Abhidharma Kosa de Vasubandhu junto con su trabajo de la Doctrina de la Mera Consciencia, estableció el cambio de consciencia como la manifestación de la causa y el efecto, y su argumento lógico derrotó a la Doctrina de la Escuela de la Naturaleza. En China, Sthiramati (470-550 CE), Dharmapala (530-561 CE) y otros maestros elaboraron sus comentarios en un esfuerzo por explicar el sistema presentado por la Escuela de la Mera Consciencia. La doctrina fue muy bien recibida y la secta, basada en esas enseñanzas, prosperó. La enseñanza del Buddha formulada por Vasubandhu para producir un compendio de la filosofía budista de la etapa primera, sirvió como base textual para esa secta en particular. Durante las Dinastías Sureñas y Norteñas los maestros Paramartha (499-569 CE) y Dharmarucci (Siglos 5° y 6° CE) trabajaron en una traducción de un sastra sobre Dharmalaksana, pero no completaron su tarea. El Maestro Tripitaka Hsuan Tsang, armado con sabiduría y un Gran Voto, viajó a la India, y así fue capaz de traer de regreso a la China los trabajos budistas auténticos para ser traducidos. Pasó diecisiete años en la India, estudiando con Silabhadra. Hsuan Tsang estudió duramente la Doctrina de la Mera Consciencia (Dharmalaksana), centrándose en los cambios de consciencia que se manifiestan como causa y efecto. Su traducción del Sastra Sobre la Mera Consciencia al lenguaje chino, ayudó a entender claramente a innumerables devotos gracias a su claridad y expresión. También, el discípulo de Hsuan Tsang, Kuei Chi,

escribió un comentario sobre la doctrina, promoviendo así la Secta Fa Hsiang.

La Secta de T'ien T'ai:

En la Dinastía Chi del Norte (550-577 CE) vivía un maestro Ch'an llamado Hui Wen (Siglo 6º CE). Mientras leía un comentario sobre Madhyamika, observó un gatha⁸ que decía: "Yo digo que es vacío e irreal. Los nombres de las cosas son igualmente ficticios; esta es la doctrina del Camino Medio." Se iluminó por la Doctrina de las Tres Clases de Realidad en Una Sola Mente, y transmitió este Dharma a su discípulo Hui Szu (515-577 CE) de Nan Yueh. Hui Szu logró la liberación sobre la Montaña Ta Su, la que estaba donde él estableció el Bhodimandala para la práctica que siguió a la meditación del Bodhisattva Samantha. El Gran Maestro Chi Yi (538-597CE) tuvo una visión del Buddha enseñando frente a la asamblea en el espíritu del Pico del Buitre y, subsecuentemente, el Gran Maestro Hui Szu logró el nivel de Bodhisattva Dharani, aquel cuya sabiduría sobrepasa a todas las demás. Explicó el Buddhadharma completo en términos de cinco fases (o modos) y ocho clasificaciones, designando al Sutra perfecto Saddharmapundarika⁹ como el rey de todas las escrituras budistas. Chi Yi vivió sobre la Montaña de T'ien T'ai, y el Emperador Yang (569-618 CE) le dio el nombre de Chih Che, el Gran Maestro de la Montaña de T'ien T'ai.

La Gráfica #12 enseña la explicación del maestro sobre la enseñanza de Buddha de acuerdo a las cinco divisiones.

⁸ Gatha es un término sánscrito que significa verso o himno. En literatura budista se usa para designar la porción versificada de los sutras.

⁹ Saddharmapundarika Sutra: El Sutra de la Flor de Loto del Dharma Maravilloso, en sánscrito 'Sad' significa maravilloso, y Pundarika significa 'flor de loto blanca'.

Gráfica #12

Avatamsaka	Enseñanzas del Camino del Bodhisattva como se manifiesta universalmente
Agamas	Enseñanzas de los Dos Vehículos
Vaipulya	Las Enseñanzas del expediente, o revelación parcial
Prajna	Las Enseñanzas del Dharma completo usando recursos como medios
Saddharma Pundarika	Las Enseñanzas del Dharma Completo como Un Vehículo

El potencial de los seres sintientes puede ser grande, pequeño, o estar en algún lugar entre esos dos extremos. Siendo consciente de la gran diversidad del potencial humano, el Buddha ajustó sus métodos para enseñar apropiadamente. Aquellos que se apegan a las palabras pierden frecuentemente los puntos principales de la enseñanza y se enredan en las contradicciones aparentes. Esa fue la razón por la cual el Maestro Chih Che escogería más adelante subdividir la producción total de la enseñanza completa del Buddha en cuatro grupos. Estos son: 1) T'sang Jiao; 2) Tung Jiao; 3) Pieh Jiao; 4) Yuan Jiao. **T'sang Jiao** es equivalente a la enseñanza de la acción con relación al nacimiento y muerte. Dado que este aspecto de la doctrina trata del no-nacimiento y la añoranza por escapar de este mundo y conseguir el Nirvana, la práctica Theravada cae en este grupo. **Tung Jiao** representa las enseñanzas que armonizan con las dos escuelas principales – Mahayana y Theravada. **Pieh Jiao** es una enseñanza enteramente Mahayana basada en el Pasaje del Bodhisattva. Finalmente, aquellas enseñanzas que descartan las divisiones convencionales y enseñan un Dharma en la creencia de que todos pueden llegar a ser Buddha, son conocidas como **Yuan Jiao**. Sin embargo, la última de las cinco fases de la enseñanza de Buddha es percibida como la más importante, la más completa y la más admirable de las cinco.

Cuando las enseñanzas que están dentro de las cinco fases (gráfica #12) son comparadas, algunas de ellas destacan del resto como más pulidas o más completas. Avatamsaka es una enseñanza destinada a

los Bodhisattvas, y tiene la capacidad de manifestar el Dharma en su totalidad. En contraste con estas, las Agamas aparecen como rudimentarias e ineficaces con el curso del tiempo; designadas como si fueran a enseñar los Dos Vehículos. Vaipulya adapta estas enseñanzas y muestra como alcanzar algunos rasgos, mientras que otros (aproximadamente un cuarto) son excesivamente rudimentarios. Por otra parte, Saddharma Pundarika, contiene enseñanzas que unifican los Tres Vehículos, y el resultado es el Único Vehículo del Dharma Original. Las enseñanzas revelan la Realidad Última sin expediente; los seres sintientes en los nueve dominios pueden obtener la Budeidad. La quinta y última de las fases en la carrera de Buddha es, por lo tanto, vista como la más completa y maravillosa porque trae el significado de la Realidad Última a la extensión de nuestro entendimiento. Todos podemos llegar a ser Buddhas haciendo ofrendas, tales como incienso o flores. En ese momento, las enseñanzas de las cinco fases llegan a mostrarse como una verdad maravillosa. La función de los medios hábiles o expedientes es meramente temporal, e intenta demostrar la realidad de los fenómenos. El Gran Maestro Chih Che subdividió la totalidad del Buddhadharma desde la perspectiva del Sutra Saddharma Pundarika, con lo cual, proporcionó un sistema que otros sabios habían intentado crear, pero que no llevaron a cabo. Los tres mandamientos Madhyamika siguen la doctrina de esta enseñanza, que es específica al Dharma en la tradición china.

La Secta Hsien Shou:

Se dice, que la versión sánscrita del Sutra Avatamsaka existe en tres diferentes formatos: El primero de los tres consiste en diez grandes chiliocosmos, numerosas gathas y capítulos incontables. El segundo contiene cuatro millones novecientos mil gathas distribuidos en mil ochocientos capítulos. El tercero y último de los tres incluye diez mil gathas distribuidos en cuarenta y ocho capítulos. El Bodhisattva Nagarjuna citó la versión tercera, o la edición de los diez mil gathas, porque las otras dos versiones del Sutra Avatamsaka no pueden ser entendidas por aquellos que habitan el Mundo Saha. Sin embargo, para ese tiempo en China, sólo una edición de treinta y seis mil gathas fue traducida y propagada. El Maestro de Dharma Tu Shun (557-640 CE) escribió un tratado basado en esta versión. Su trabajo trata de los discernimientos en el Dharmadhatu de acuerdo a la Doctrina de la Totalidad de las Interrelaciones Universales y presenta este aspecto como la manifestación completamente libre de obstáculos. Chih Hsiang (602-668 CE) también escribió un trabajo usando la misma versión del sutra como base para explorar los aspectos más oscuros y sutiles. Su

trabajo nos demuestra la entrada en los diez estratos del Dharma sutil y maravilloso en armonía con las seis formas. El Maestro de Dharma Hsien Shou (643-712 CE) investigó la enseñanza profunda del Vehículo Único; y concluyó que toda la enseñanza de Buddha puede ser dividida en tres períodos y que la causa del Dharmadhatu es la interacción universal sin obstáculos o impedimentos. Esta enseñanza del Único Vehículo es la más singular y la más noble. Siksánanda tradujo cuarenta y cinco mil gathas de Hwa Yen por segunda vez, y el Maestro Nacional de Dharma Ch'ing Liang (738-839 CE) usó esa traducción para su comentario profundo, el cual cubre ambas Escuelas, la de la Naturaleza y la de la Forma, la Mahayana y la Theravada. Su trabajo, ni derivado ni parcial, representa la Enseñanza Suprema. La enseñanza de Hwa Yen simboliza, para el Maestro Ch'ing Liang, el Dharmadhatu todo penetrante, como lo ilustra la gráfica #13.

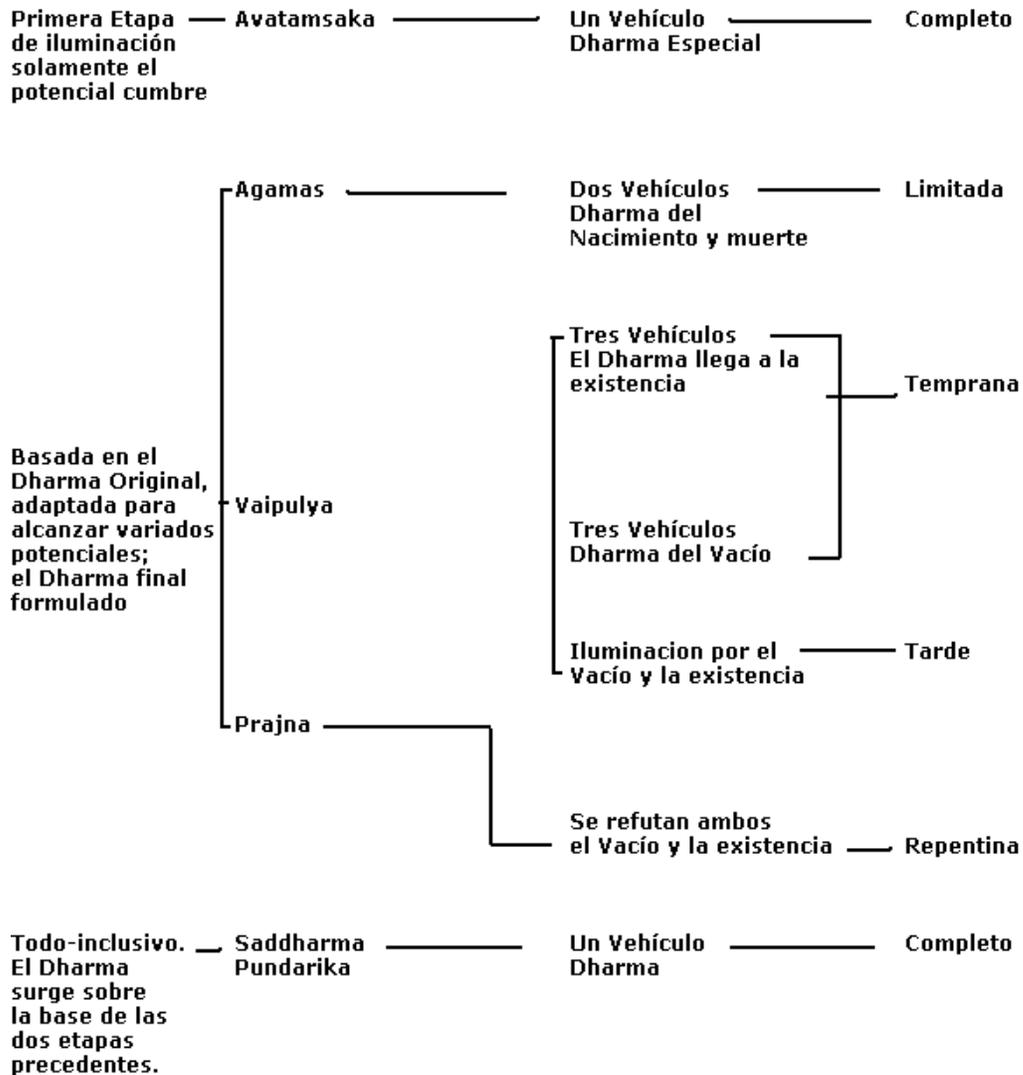
De acuerdo a Hwa Yen, todos los Dharmas referentes al universo pueden ser clasificados en cinco enseñanzas; y la primera instrucción es completa e inagotable. Mientras que las enseñanzas referentes a la existencia como el resultado de las causas y condiciones, pueden ser reducidas a:

- 1) Las enseñanzas primitivas que tratan de la categoría del Vacío como sustancia, y las enseñanzas de la naturaleza están ausentes. Aquí la existencia se plantea como vacío.
- 2) Las enseñanzas posteriores proponen ambas, el Vacío y la existencia. Si la forma aprehende a la sustancia, la sustancia se pierde y viceversa. Entonces lo que hay es, ni existencia ni Vacío.
- 3) En la ausencia de ambos, la existencia y el Vacío, surge la enseñanza de lo repentino.
- 4) Cuando cualquiera de esos se combinan para armonizar la existencia y el Vacío libres de limitaciones, el resultado es la Enseñanza Completa e inagotable.
- 5) La existencia es un proceso de interrelación, todo lo que existe recibe o refleja el resto. Por lo tanto es la Realidad Absoluta.¹⁰

¹⁰ Realidad Absoluta: Suchness (inglés). La Talidad. Sinónimos: Tathagata, la Realidad Absoluta, la Naturaleza Verdadera de Todas las Cosas, generalmente definida inmutable, inamovible y más allá de conceptos y distinciones.

Gráfica #13

Las Tres Fases con relación a las Cinco Enseñanzas



En el primero de los tres períodos, la enseñanza Hwa Yen (Avatamsaka) representa la rueda del Dharma original porque contiene y expresa libremente todos los elementos esenciales del Buddhadharma. En esa fase, la enseñanza sobre la acción y el principio, como también todas las otras enseñanzas especiales, son tratadas plenamente; y por lo tanto, la primera fase es vista como el Dharma del Único Vehículo o de Un Solo Vehículo.

Las enseñanzas referidas como Agamas se reducen a tratar con el tópico del nacimiento y la muerte. Sin embargo, en una segunda vuelta a la Rueda, el Vaipulya versa sobre ambos, el Vacío y la existencia – la forma, o la causa-consecuencia, y el Vacío como naturaleza – por lo tanto, esa es la enseñanza del principio y el final. Las enseñanzas Prajna representan la última vuelta de la Rueda. Aunque ellos dicen que todos los Dharmas están vacíos de yo o sustancia propia, el verdadero sentido de las enseñanzas Prajna es la liberación de ambos, el Vacío y la existencia, que se manifiestan como un momento de discernimiento sin palabras. Las tres enseñanzas discutidas aquí, tienen como base causas **inagotables**.

Se dice que el Dharma manifiesta la perfección, semejante a la etapa primera, en el Sutra Saddharma Pundarika. De acuerdo a ese sutra, todos los seres sintientes pueden lograr la Budeidad. La tercera y última fase de las enseñanzas es llamada La Enseñanza del Vehículo Único o de Un Solo Vehículo porque reúne los Tres Vehículos y recobra la unidad típica de la primera de las tres fases – en otras palabras, el Dharma Original. Sin embargo, ninguno de los Tres Vehículos contiene ninguna enseñanza que explique las causas **múltiples** y diversas manifestadas como diferenciación de forma, tal como se sugiere en: “Cuando una mota de polvo surge, la respuesta viene de las diez direcciones.” Por lo tanto, los sabios antiguos idearon los siguientes diez puntos para explicar este aspecto de la enseñanza:

1. Así como el océano acoge (el agua de) todos los ríos, así mismo cada existencia incluye y responde a todas las otras simultáneamente.
2. Así como un espejo de un pie cuadrado refleja mil millas, así lo extenso y diminuto interactúan libremente.
3. Así como mil lámparas contribuyen a la iluminación de un salón, así todas las formas son diversas pero se contienen mutuamente.
4. Así como el oro permanece como oro cuando se vacía en varios receptáculos, así la forma y la esencia interactúan libre y completamente.
5. Así como la luna brilla en todo su esplendor en contraste con el cielo de otoño, así las enseñanzas esotéricas y exotéricas se complementan una a la otra.
6. Así como las incontables semillas de mostaza comparten pacíficamente el espacio en el mismo jarro, así todas las formas armoniosamente coexisten en el Uno.
7. Así como múltiples espejos se reflejan unos a otros hasta el infinito, así el dominio de la forma manifiesta la red incandescente de Indra.

8. Así como las nubes surgen en el cielo, así el Principio se manifiesta a través de la acción.
9. Así como un sueño contiene una vida entera, así los distintos dharmas contienen diez vidas completas.
10. Así como la estrella Polar está rodeada de constelaciones, así el huésped y el anfitrión comparten el mérito perfecto y radiante.

Por lo tanto, se ve que la sustancia de lo igual es idéntica a la sustancia de lo diferente. Estos diez puntos notables y extraordinarios, o Dharmas, están interrelacionados, y aunque distintos, no se obstruyen los unos a los otros. Estos Dharmas inagotables se complementan, manifestando lo que es maravilloso en lo maravilloso. Cuando el Uno es percibido como el todo, se llama la forma de la totalidad, mientras que a las cosas variadas incontables nos referimos como la forma de la diferenciación. Cuando las existencias se unen y armonizan, se considera "ser" la forma de la igualdad; pero cuando las formas se distinguen entre sí, hablamos de la forma de la individualidad o separación. Cuando las formas existentes se completan mutuamente decimos que se complementan la una a la otra. Cuando las formas existentes se estancan o paralizan, hablamos de decadencia. Todas las existencias responden simultáneamente a todas las demás en cada momento. Cuando, por ejemplo, una persona está en paz con el mundo, entonces las otras personas viven en paz; e inversamente, cuando todas las personas en el mundo viven en paz, entonces aquella persona puede estar en paz. Esto es así porque se lo interactúan mutuamente; y el efecto es global, simultáneo e instantáneo. El efecto se esparce como las olas, desde el individuo a los miembros de su familia cercana, a sus compañeros o amigos, y así sucesivamente hasta el infinito. Los hijos de hoy son los padres del mañana; y a su vez sus hijos llegarán a ser padres, y así sucesivamente. Cuando los hermanos se casan, se convierten en cuñados de alguien y a su vez tendrán cuñados. Los amigos tienen otros amigos que, a su vez más adelante, tienen otros amigos. Es en este sentido que todas las personas están relacionadas.

Cuando cuidadosamente examinamos nuestras vidas, llegamos a comprender la totalidad de nuestra dependencia de todos los demás: aquellos que plantan, cultivan y recogen nuestros alimentos; aquellos que los empacan, lo envían y nos los venden; aquellos que efectúan los preparativos indispensables en la elaboración de la comida para hacerla comestible. Consideremos la ropa que necesitamos para protegernos de los peligros y de la temperatura. Debemos también

pensar en la casa en que vivimos, el agua que usamos diariamente, nuestros medios de transporte, y así un largo etcétera de cosas. Considerando los ejemplos anteriores, podemos razonablemente llegar a la conclusión de que toda la actividad en el mundo y todo lo que existe se une y colabora para mantenernos vivos.

El cultivo del conocimiento se sostiene de la misma forma: En el esfuerzo por alcanzar el núcleo o corazón profundo del mismo, aparecen muchos y diversos sistemas de pensamiento que se desarrollan por separado, y sin embargo, todos tienen el mismo propósito o meta. Lejos de obstruirse uno a otro, estos sistemas aseguran su supervivencia y promueven su propio desarrollo. Cada nuevo acercamiento, en lugar de ser desarrollado por separado, se alimenta de incursiones en otros grupos de sistemas y otros dominios de conocimiento. Como en el campo de la ciencia, por ejemplo, donde los descubrimientos en los campos de la química y la física ayudan a los geólogos a entender los vestigios prehistóricos que se encuentran en la capa terráquea. Así, para efectuar cualquier cambio en nuestras costumbres – en nuestra codificación étnica, por ejemplo – se requieren conocimientos de ciencias sociales, economía y psicología. Nuestro entendimiento en cada ámbito ha de ser desarrollado tanto en sentido vertical como horizontal. Además, los estudios en literatura y filosofía mejoran nuestro entendimiento de la historia e incluso revelan el pensamiento y la mecánica fundamental, para un determinado asunto, a la geografía o a cualquier otra ciencia.

Desde el principio de la historia tal como la conocemos, numerosos y variados pensamientos han sido recogidos y clasificados de acuerdo a su relevancia. El Buddha hablando desde su perspectiva dijo que un dharma contiene todos los demás dharmas y a la inversa, que los innumerables dharmas son operativos en un solo dharma. Las personas universalmente experimentan tres clases de relaciones cercanas: la relación con uno mismo; la relación con la familia; y la relación con la vida en general. Estas tres clases de relación conectan en unión a todas las personas. Nos necesitamos mutuamente para la supervivencia en los aspectos materiales tanto como dependemos de los demás en el dominio de nuestra psiquis. Así que, decir que una persona está en paz cuando todas las demás están en paz no es una exageración. Dado que una persona refleja a todas las otras, se puede decir entonces, que todo está en paz, siendo uno el paradigma de la multitud. Aunque eso es así, una persona percibe gran diversidad de formas en seres de clases incontables. Esto se conoce como la Individualización o separación de la forma. A pesar de esta gran diversidad de formas, o más bien por causa de ello, los diversos

individuos o formas, se complementan mutuamente. Cada una contribuye en una forma específica a la perfección del mundo, y armonizan sin ningún obstáculo. Aunque las distinciones del ser son incontables, la meta final o resultado es la Unidad, el Uno. La integridad de cada componente de este mundo debe ser preservada para retener el balance de perfección. A este respecto, todo lo que existe es lo mismo, y sin embargo, es diferente. Las formas son infinitamente variadas, pero la sustancia es la misma en todos y cada uno de los casos.

Las cosas que uno percibe habitan en nuestro propio mundo dado que la percepción no es nada más que la proyección de nuestra propia energía. Toda existencia viene causada, impermanente y sujeta a decadencia, inclusive la de uno mismo. Como resultado de causas y condiciones, el mundo aparece ser simultáneamente ambos, completo y en decadencia. La energía de uno en conjunción con causas y condiciones, hace surgir el mundo de esa persona; y de ese modo producido, se muestra en decadencia. Ninguna parte de él se crea de nuevo. Por lo tanto, se dice que aunque se complementan entre sí, las formas se muestran completas y en decadencia simultáneamente

Las seis formas son interactivas e interrelacionadas. Se reciben y se reflejan mutuamente, eliminando y trascendiendo las limitaciones. Cuando las diversas formas se funden llegando a ser una, todas comparten la misma sustancia – el Dharmadhatu – que significa que son correspondientes e inseparables. Si esas mismas formas solamente se percibieran como separadas, diferentes unas de otras y decadentes, no interactuarían, no estarían relacionadas y no se reflejarían mutuamente. El resultado sería una sobrecarga inarmónica que despojaría a las formas componentes, de su habilidad de interactuar. Sin embargo, como todo está integrado, existe solamente una gran función. Dado que cada forma hace una contribución específica, ninguna puede ser descartada o abandonada. Toda la existencia contribuye y llega a ser una y la misma; dado que es entonces una función enorme, ninguna parte de la totalidad puede considerarse como prescindible. En este sentido, todos los componentes se apoyan mutuamente en una armonía maravillosa. Esta acción global ha lugar simultáneamente, sin ningún impedimento, e incluye las seis formas y las nueve puertas del dharma restantes.

La Secta de Nan Shan o de la Montaña del Sur:

La Asamblea Budista sostiene siete preceptos o reglas de disciplina de diferentes clases, de acuerdo con el grado de compromiso del practicante hacia la práctica. El propósito de estas reglas es purificar ambos, el cuerpo y la mente, y capacitar al practicante a entrar en el Tao. Las reglas de disciplina originadas en la India reflejan el aspecto del país durante el tiempo de Buddha. En otros países y en diferentes circunstancias las prohibiciones varían reflejando, en cada caso, las diferencias culturales y las distintas costumbres sociales. Aunque la plataforma de la disciplina monástica existió en China en la Dinastía Wei (220-265 CE) y admitía novicios en la orden de monjes, las reglas verdaderas eran superficiales. El Maestro Vinaya Tao Hsuan, quien vivió en la Montaña Chung Nan durante la Dinastía T'ang, escribió un tratado sobre el Vinaya y perfiló lo que está permitido y lo que está prohibido dentro de la secta. Ese fue el principio de Nan Chan o la Secta de la Montaña Sur. En ese tiempo, la Secta Ch'an era la más influyente de todas las sectas budistas en China, y por esa razón las reglas de conducta no eran tan exhaustivas como cuando se practicaban en la India en la época final del Dharma – en aquellos días eran inconcebibles y extremadamente desagradables. Hacia el final de la Dinastía Ming (Siglo XVII CE) vivió en China un Maestro Vinaya llamado Hui Yun, que se creía la reencarnación de **Arya Upali**, el monje que promovió las reglas monásticas en la propia Sangha de Buddha. Él reacomodó las reglas de conducta monástica y las hizo florecer. A él le siguió el Maestro Vinaya Chien Yueh de la Montaña de Pao Hwa, quien continuó propagando el código de la conducta monacal; siendo su templo en la Montaña de Pao Hwa el primer templo Vinaya en China.

La Secta de la Tierra Pura:

Aquellos que viven en una época final del Dharma se enfrentan con muchos obstáculos y condiciones dañinas para el Tao. Por lo tanto, el Buddha enseñó un recurso apropiado, el Dharma del Renacimiento en la Tierra Pura, designado a ayudar a las personas a atravesar el océano de sufrimiento para siempre. La Secta de la Tierra Pura nunca tuvo su contraparte en India. Esta secta se estableció de acuerdo a los tres sutras de la Tierra Pura: el Sutra Dhyana Amitayur, el Sutra Aparimitayur y el Sutra Sukhavati-vyuna. El primer templo de la Tierra Pura, llamado Tung Lin, se fundó en Kuang Lu por el Gran Maestro Hui Yuan, que vivió durante la dinastía de Este Tsin (317-420 CE). La Sociedad Loto, que promovió la recitación del nombre "Amitaba" la organizaron dieciocho hombres de práctica completa, reverenciados por muchos y admirados por el país completo. Otro Gran Maestro

nombrado Lien Ch'ih (1599-1655 CE) también enfatizó en la práctica de la recitación del nombre del Buddha y en el renacimiento en la Tierra Pura debido al karma, y una vez renacidos allí, nunca reincidir o recaer en el mundo Saha otra vez. Es un método muy fácil y accesible a todos.

Hay muchas formas de explicar la enseñanza de la Tierra Pura. Primera, la puerta del Dharma dependiendo de la recitación del nombre de Buddha guía al renacimiento en la Tierra Pura del Oeste. Segunda, de acuerdo con una explicación diferente, la naturaleza propia de uno es sostenida por Amitaba. La Mente Pura es la Tierra Pura, independiente de cualquier otro poder y guía al renacimiento en la Tierra Pura. Sin embargo, estas dos explicaciones son parciales y no conducen a la Doctrina completa. Cualquiera que recite el nombre de Amitaba depende inicialmente del poder del Voto puro de Amitaba, tanto como de los Votos puros de todos los Bodhisattvas. Más tarde uno hace surgir su propia fe y voto, cambiando la dirección de sus pensamientos y elevando la mente al nivel de la Tierra Pura.

El renacimiento en la Tierra Pura depende exclusivamente de las circunstancias, pero la región pura es para ser disfrutada en la propia mente de uno. Hay nueve clases que se corresponden con las nueve clases de disfrutes, la dependencia de otro poder es realmente dependencia de uno mismo y de la actividad de su propia mente para hacer surgir el renacimiento en la Tierra Pura. Eso requiere una mente y un principio unificados. Las nueve clases pueden ser cambiadas por uno mismo. Sin embargo, cuando el renacimiento tiene lugar uno debe ser guiado por los Buddhas; y en ese sentido el renacimiento de uno depende de otros. Por lo tanto, esas condiciones son interdependientes, incluyendo la mente fija en un punto, y ambas constituyen el principio y la acción.

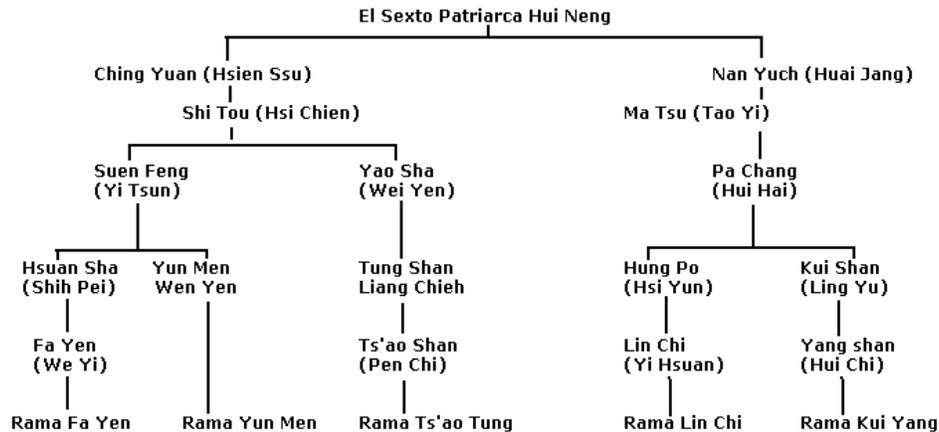
La Secta Ch'an:

Bodhidharma (d. ¹¹ 532 CE) un monje ilustrado de la India fue el Patriarca Decimosegundo-octavo de Dhyana en ese país y el primer Patriarca de la Secta Ch'an en la China. Sus enseñanzas apuntaban directamente a la mente como Buddha. La Realidad Absoluta es independiente del pensamiento y las palabras y es un estado que requiere verdaderamente de las condiciones apropiadas. El Quinto Patriarca Ch'an, nombrado Hung Jen (601-674 CE) tenía dos discípulos

¹¹ Referente al calendario: d. (date en inglés y fecha en español).

sobresalientes: **Hui Neng** (638-713 CE) y Shen Hsiu (605-706 CE). Hui Neng representa el potencial súbito o repentino, y Shen Hsiu representa el potencial gradual. La Secta Ch'an es considerada especial porque acomoda aquellos con potencial superior y la práctica requiere una cantidad razonable de habilidad intelectual. Se dice que el Ch'an florece, y cuando sus cinco pétalos abren, cubren al mundo. La gráfica #14 demuestra como se desarrolla el florecimiento o la apertura de sus cinco pétalos.

Gráfica #14:



Las Sectas Esotéricas:

El punto esencial de las sectas esotéricas es que afirman que todos nosotros podemos obtener la Budeidad durante este tiempo de vida. Su enseñanza establece la similitud entre el Dharmakaya – logrado por todos los Buddhas sin obstáculos – y nuestros cuerpos presentes, otorgados por nuestros padres. De acuerdo con esto, nosotros tenemos nuestros cuerpos debido a nuestros padres, y el Dharmakaya es sostenido por los Buddhas. No hay realmente en la visión esotérica, necesidad de practicar intensamente durante muchas kalpas, para finalmente obtener la iluminación. Cuando un practicante practica de manera auténtica, el desarrollo del discernimiento de acuerdo al Dharma del Samadhi y, al mismo tiempo, apoya al Buddhadharma, ayudándolo a sobrevivir, entonces, él o ella participa en el Dharmakaya del **Tathagata Mahavairocana** aunque el cuerpo de él o ella exista solamente coyunturalmente. En el pasado distante las enseñanzas esotéricas tuvieron que ser protegidas de caer en manos erróneas porque no todos los seres sintientes buscaban la iluminación bondadosa. Se dice que el Bodhisattva Vajrapani había coleccionado las enseñanzas del Tathagata Mahavairocana, conocidas como el Sutra

Mahavairocana, escondiéndolas y salvaguardándolas en la Pagoda de Hierro del Cielo Sureño. El Gran Maestro Nagarjuna descubrió la entrada a la Pagoda y recibió las dos clases de enseñanzas salvaguardadas por el Bodhisattva Vajrapani. Más tarde, él le entregó las enseñanzas a su discípulo Lung Chi.

Posteriormente, Vajramati estudio las sabias enseñanzas en la Universidad Budista de Nalanda. El Dharmadhatu de Vajra obtuvo una popularidad considerable en la India, particularmente en el norte. El Maestro de Dharma Shan Wu Wei también estudió las enseñanzas sabias y las Enseñanzas del Dharma de la Naturaleza en Nalanda; durante ese tiempo las enseñanzas se diseminaron por el sur de la India y al resto del mundo. Las enseñanzas esotéricas se tradujeron más tarde al chino en la Dinastía T'ang. Sin embargo, durante el mando del Emperador Wu Zong en la Dinastía T'ang los budistas fueron perseguidos en China (845 CE). En ese tiempo, un monje japonés llamado Kung Hai visitó China con el propósito de estudiar, recibiendo las enseñanzas esotéricas de Hui Ko; cuando regresó a su país, diseminó las enseñanzas esotéricas que divide el Buddhadharma en diez etapas. Sin embargo, cuando los estudiantes de las enseñanzas esotéricas compararon las chinas y las japonesas con su contraparte tibetana admitieron que las enseñanzas esotéricas tibetanas estaban mucho más desarrolladas.

Ahora resumamos la clasificación de las sectas budistas en China: las Sectas Satyasiddhi, Tres Sastras, T'ien T'ai y Garbha Esotérica entran a la práctica a través de la puerta del Vacío; las sectas Kosa, Mera Consciencia, Hsien Shou y la Vajra Esotérica, todas entran a la práctica a través de la puerta de la existencia; las enseñanzas de la Tierra Pura y del Ch'an dispensan reglas referentes a la interpretación, la fe, la ejecución y la evidencia de la realización o comprensión de la Doctrina de Buddha, porque sostienen que la recitación del nombre de Buddha trasciende la existencia, y que la investigación enseñada como parte de la práctica Ch'an trasciende el Vacío. Las dos sectas que acabamos de mencionar son las más populares porque los métodos que proponen son los más simples.

La Secta Vinaya o Nan Shan ni ignora el Vacío ni la existencia. Adicionalmente los siguientes sutras alcanzaron un seguimiento limitado durante la regencia de las Seis Dinastías (desde el siglo 3° al 6° CE): El Sutra Nirvana, el Sastra de la Secta Dasabhumi sobre las Diez Etapas, el Sastra Mahayana Samparigraha fueron populares durante ese tiempo, y las sectas que surgían y desaparecían en un corto tiempo especializándose en esos sutras y sastras se nombraron

Las Enseñanzas del Buddha

de acuerdo a ellos – específicamente, la Secta Nirvana, etc. Cuando la Secta T'ien T'ai llegó a ser popular, absorbió a ambas, la Secta Nirvana y la Mahayana Samparigraha porque sus bases textuales eran parecidas hasta el punto de ser casi idénticas. Cuando la Secta Hsien Shou floreció, incorporó la Secta del Sastra Dasabhumi sobre las Diez Etapas por la misma razón: Este Sastra se asemeja en tal forma al capítulo de las Diez Etapas del Sutra Avatamsaka, que comúnmente se creyó que eran uno y el mismo.

Las diez sectas del Budismo Chino enseñan el Buddhadharma, pero cada una de ellas promueve una perspectiva o doctrina propia que se acomoda a un potencial específico. Aunque las enseñanzas son distintas, debemos guardarnos de tomar una de ellas y rehusar el resto.

IX. Lo Que Verdaderamente Necesitamos Hoy en Día

Según una opinión ampliamente diseminada, la mejoría en las condiciones de vida y el aumento en las bendiciones dependen del desarrollo de la riqueza material y del avance de la ciencia. De este modo la superstición será eliminada llevándose con ella todos los impedimentos que impiden el progreso.

Lo que beneficia a la humanidad, deberá ser promovido, y lo que le impida avanzar deberá ser descartado. Refrenarse de la acción maligna y alentar la acción bondadosa son los acercamientos correctos que promueven la igualdad para todos.

Sin embargo, desafortunadamente, la promoción de la ciencia y el abandono de la religión han llegado a ser hoy en día una tendencia universal. Aunque tanto los resultados de la ciencia como las prácticas y conclusiones de la religión pueden ser y son usados a menudo para el progreso de la maldad, la contribución esencial de la religión al desarrollo de nuestra espiritualidad no puede ser borrada. Si indagamos en el origen de las religiones y sus causas, descubriremos su comienzo en los tiempos antiguos cuando las personas trataban de usar la religión para explicar la naturaleza del universo. Siempre que la naturaleza manifestó su poder y las personas sufrían por su causa o morían, respondían con un lamento y reverenciaban a esas mismas fuerzas. Los primitivos consideraron al viento, el fuego, el agua y la tierra como seres a reverenciar tanto como al sol, la luna, las serpientes, etc. Se les amaba e imploraba por sus cualidades positivas, reconocidos como beneficiosos, y buscados por todos. El amor, el temor, el respeto, etc. estaban enraizados en la preocupación por su propia existencia o supervivencia. Sin embargo y con el tiempo debido al aumento del conocimiento se fue reconociendo gradualmente que los elementos, los objetos naturales e incluso los sabios y santos no tenían forma de controlar las calamidades y las bendiciones. Por lo tanto, para acomodar su necesidad de una autoridad superior y satisfacer sus deseos de vida eterna, las personas llegaron a creer que el reino de Dios está en el cielo. Sin embargo, con el desarrollo de la ciencia, el concepto de una deidad omnipotente y omnisciente no se pudo sostener razonablemente y tampoco esa noción encajaba con el desarrollo rápido del conocimiento. La relevancia de la religión fue y continúa siendo un reto, pero la búsqueda por la vida eterna continúa.

Aunque los vestigios exteriores de las religiones puedan desvanecerse, la esencia de la religión como tal nunca desaparecerá.

El poder de la Iglesia en la Europa medieval era obvio y evidente. La Iglesia ejercía su poder a través de reglas rigurosas y alentaba a la población a que sostuvieran su fe e hicieran el bien para que sus almas entraran en el reino de los Cielos. El siglo XVIII marcó el advenimiento del método científico, el cual estaba enraizado en el acercamiento racional que operaba en esos días y el concepto del reino de los Cielos fue sometido a un riguroso escrutinio. Sir Robert Darwin (1809-1882 CE) echó abajo la enseñanza de la creación a través de su teoría de la evolución. Posteriormente, algunas tradiciones religiosas cambiaron sus metas hacia el bienestar material en este mundo, de forma que finalmente el materialismo llegó a ser y continúa siendo el nuevo credo. Ayudados por la evidencia de la brevedad de la vida humana y por la ausencia de cualquier prueba de que el reino celestial verdaderamente existe, las preocupaciones mundanas han llegado a ser supremas y esenciales. La ciencia ha encontrado su propósito, preocuparse por nuestro bienestar físico en esta vida intentando aumentar nuestra comodidad. Esto ha guiado a la comprensión de que aunque nuestro deseo es inagotable, el abastecimiento de los recursos para lograr nuestro deseo no lo es. Los que ostentan el poder, explotan sin piedad e insensiblemente a aquellos que no lo tienen, utilizándolos como a animales; y aquellos que se oponen son reprimidos o eliminados cruelmente. Esta actitud orientada hacia lo material, sin ninguna base o estructura, fue la que dio lugar al imperialismo y al capitalismo.

Prestigiosos pensadores favorecen la derrota de la religión tanto como la de los sistemas de capitalismo e imperialismo. Sin embargo, no está muy claro qué es lo que ellos promueven. Rehúsan la vida eterna después de la muerte y alientan la gratificación propia. No se suscita la enseñanza de la moderación o de la negación propia. Es más, la enseñanza de la moderación o de la negación propia en estas circunstancias no tiene mucho sentido. Esos valores pueden ser adoptados por un individuo común, pero al potentado, al poderoso y al ambicioso no le atraen en absoluto. Esto no fomenta la perspectiva imperialista o capitalista, ni significa promover la superstición, asociada frecuentemente con la religión. No obstante, las personas son seres pensantes; y su capacidad para aplicar sus mentes requiere de incentivos constantes que los mantendrán en la trayectoria. Cuando uno no puede regular su propia mente, los resultados pueden ser devastadores. Es entonces cuando los seres humanos no son diferentes de las bestias salvajes.

Nuestra sociedad contemporánea cabalga hacia el conflicto debido a la competencia por la supervivencia. La especie humana continúa aumentando y los problemas resultantes de todo eso crecen proporcionalmente al número. Es desalentador imaginar la magnitud de los problemas que las personas tendrán que encarar en un futuro no muy distante. En el pasado, cuando la Iglesia estaba en el poder, había siempre alguien en la posición de autoridad que genuinamente creía y humildemente se sometía a la voluntad de Dios. Sin embargo, el escenario en el presente es completamente diferente: la noción de igualdad material para todos es notable porque el contraste entre la riqueza y la pobreza es vista frecuentemente como intolerable e injusta. En estos tiempos, disputas de trabajo y economía motivan conflictos entre naciones reflejando la lucha por la repartición equitativa de la riqueza en el mundo.

El impulso por la supervivencia de la especie humana es tan fuerte que alguien tiene que hacer el sacrificio mayor para poder salvar y proteger la vida en general. Esto, a su vez, revela la intensa presión existencial sobre la humanidad y su ansiedad, y también revela la causa profunda del sufrimiento humano. Como se presenta en la Doctrina Budista de causa-efecto, la propia preservación y la supervivencia dependen de la cooperación, la gentileza y la ayuda. Sin embargo, la vida infinita puede lograrse sólo cuando la verdad del no-nacimiento es lograda. Sólo entonces la vida puede ser entendida como infinita. Los demás deben de ser percibidos como seres de la misma sustancia que uno mismo, y la futilidad de oprimirlos o tomar sus vidas por el propio beneficio debe ser claramente comprendida.

Solamente cuando los demás están seguros, puedo yo sentirme seguro por mí mismo porque la ley de causa-efecto revela la interacción universal e interdependencia de todas las cosas. Creer en un ser supremo como el creador de toda la existencia tiene la desventaja de mantener la verdad alejada del entendimiento. Además, debido al desarrollo de la ciencia, tal punto de vista ya no puede sostenerse en virtud de un argumento racional. De la misma forma, las variadas ramas de la ciencia ofrecen descubrimientos que se explican y justifican entre sí, se sostienen unos a otros, y la evidencia científica es muy convincente. Desgraciadamente, las explicaciones científicas también apelan a la ambición de las personas y, dado que la ética no está incluida o incorporada en sus estructuras, la ciencia es usada frecuentemente con el propósito de dañar o matar.

No hace mucho tiempo, algunos individuos muy bien informados idearon una solución teórica para el problema de la supervivencia,

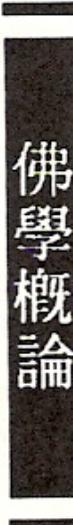
recomendando que debía ser aplicada universalmente: Para eliminar la disparidad extrema en la distribución de la riqueza, la sociedad debe abastecer a cada individuo con todo lo que él necesita. Sin embargo, la perspectiva budista, enraizada en la relatividad universal debido al cambio constante de las causas y condiciones, no apoya tal solución. El Budismo sostiene que cada individuo es el resultado de causas y condiciones específicas y, por lo tanto, genera causas kármicas específicas para efectos futuros. Solamente así podemos aprender a entender y trabajar nuestra propia salvación.

En vista de que la situación en general ya es precaria y cada día que pasa empeora, los pensadores occidentales han entendido la futilidad de promover la ciencia a expensas de la religión. Para esos eruditos e intelectuales sería más beneficioso buscar la fe y el entendimiento verdadero de la verdad pasando parte de su tiempo estudiando el Buddhadharma, porque el budismo ofrece el método aplicable, auténtico y universal que libera a las personas de la calamidad y el sufrimiento. Supongamos por un momento que todos esos bondadosos individuos en posiciones de autoridad adoptaran y promovieran las enseñanzas de Buddha, incluyendo los eruditos, los intelectuales, los altos personajes y los líderes y gobernantes del estado. Los resultados manifestarían una oportunidad usada con sabiduría para aprender y entender. Las personas podrían encontrar la verdad, calmar sus mentes, deleitarse en sus pensamientos y corregir sus acciones. Una vez que hubiesen entrado en el océano del Buddhadharma y encontrado su libertad, llegarían naturalmente a apoyarse unos en otros. Si esta idea pudiera influir en la ciencia y la tecnología, no habría más necesidad de producir armas o cualquier otro instrumento de destrucción. Así, podemos llegar a ver que las formas externas de la religión cambian o incluso desaparecen; pero la esencia de la religión – la fuerza y la paz interna y espiritual – no puede ser destruida.

La enseñanza contenida en el Buddhadharma acerca de la materia de la vida humana y su relación con el universo es muy clara: Sólo existe el proceso de interacción universal. El reconocer la igualdad esencial de todas las cosas guía al logro del no-nacimiento y no-muerte, en otras palabras, al Camino Medio. Para él que quiere lograr la Verdad hay muchos Dharmas que aprender e incontables seres sintientes que convertir. Quienquiera que logre el entendimiento verdadero observa a los científicos, filósofos, campesinos, maestros y todos los demás a través del ojo de la Sabiduría de Buddha y considera a todos como su propio yo. Sin embargo, cuando aquellos que tienen meramente preocupaciones mundanas se embarcan en el estudio y la práctica del

Buddhadharma, perpetúan, motivados por el egoísmo, sus patrones egocéntricos de acción ya establecidos. Una práctica sincera del Buddhadharma requiere, en consonancia, una gran compasión incluyendo a todos los seres y la preocupación por beneficiar a todos sin excepción. Estas dos características esenciales de la enseñanza de Buddha han sido enfatizadas al máximo porque cuando la preocupación por la compasión y el altruismo están ausentes, es probable que la práctica sea invadida por nociones negativas y presa de puntos de vista heterodoxos o nihilísticos. Sin embargo, si se llega a comprender que los seres sintientes son extensiones de uno mismo, del propio yo, uno llega a entender que cada momento de descuido es un momento de sufrimiento. ¡Entonces, uno no se atreve a ser descuidado o indiferente!

Aquellos que no han tenido contacto con la enseñanza de Buddha pero que desean beneficiar a los seres sintientes y ayudarlos a obtener la liberación, necesitan hacer mejoras en distintas áreas de su ética personal y su moral. Además, cuando una mente obtiene el nivel suficiente de perfeccionamiento a través de la práctica y estudio del Buddhadharma, también se da cuenta que todos los seres sintientes son producidos por ella misma. La purificación del Cuerpo-Dharma a través de convertir a los seres sintientes es indispensable en la práctica Budista, y es una responsabilidad que ningún practicante Budista debe permitirse descuidar.



佛學概論

Las Enseñanzas del Buddha

X. Los Métodos del Estudio y la Práctica

Cada vez que el Budismo entró en un territorio nuevo, los métodos de estudio y práctica tuvieron que ser adaptados a las necesidades y modo de vida locales si se quería que las enseñanzas fueran eficaces y de acuerdo con eso, se desarrollaron nuevos acercamientos al estudio y la práctica de las enseñanzas del Buddha. Las formas de estudiar y practicar el Buddhadharma son tan numerosas como diversas, al igual que los lugares que lo aceptaron y le dieron un hogar. La enseñanza se originó en la India y de ahí se diseminó por el sureste de Asia – Sri Lanka, Burma, Tailandia, y Camboya – por un lado; y por otro lado, al centro del este de Asia – China, Corea, Japón y Vietnam. Más tarde, de alguna forma, el Tíbet recibió el Dharma de ambos, la India y China. En su país de origen, las Enseñanzas de Buddha, irónicamente ya no son practicadas. Los textos Budistas han sido destruidos y perdidos y Shakyamuni no es reconocido hoy en día por la mayoría de los indios. Sin embargo, en el resto del Asia, el Budismo floreció, acrecentando grandemente la gloria de cada país que lo recibió.

Las enseñanzas del Buddha son generosas, y cualquiera que esté interesado tiene acceso a ellas. Al contrario de lo que algunos creen, el Buddhadharma no está limitado solamente a los monjes, ni ellos son sus propietarios. Estas enseñanzas son de importancia primordial para cada ser viviente. Si el Buddhadharma debe llegar a ser una fuerza dinámica y a contribuir significativamente a la liberación global, requerirá la cooperación de un número creciente de intelectuales para llegar verdaderamente a ser efectivo. En mi opinión, los tres puntos siguientes son importantes y se les debe prestar atención:

Primero, para ayudar a traer la paz al mundo, las personas deben observar el sufrimiento y generar la Mente-Bodhi. Algunos jóvenes se hacen budistas pero no interpretan correctamente la característica de distanciarse de las cosas mundanas, considerándola como una expresión de disgusto con el mundo o en otras palabras, el nihilismo o la negación. Aunque hay un número creciente de intelectuales y eruditos que hacen del Buddhadharma el objeto central de su estudio, su interés es académico y carece de compromiso con la Enseñanza esencial. Por otra parte, las prácticas solitarias en lugares naturales de reclusión atraen a muchos practicantes por razones equivocadas, puesto que, digamos de nuevo, carecen del compromiso total con la

auténtica práctica. El tema central del Bodhidharma, en el cual debemos concentrarnos, es una atención plena al sufrimiento de todos los seres sintientes en la Rueda del Nacimiento y Muerte, y en la generación de la Mente-Bodhi guiando a la Iluminación completa y perfecta (Anuttara-Samyak-Sambodhi). Desde el principio del tiempo, los seres sintientes han estado confundidos acerca de lo que es la verdad última o la realidad; y debido a esta confusión, favorecen una cosa y odian otra, haciendo así juicios basados en argumentos falsos. Las relaciones comunes, tarde o temprano, terminan en separación teniendo el sufrimiento como resultado final; y una vez que ese sentimiento se cultiva, es revivido cada vez que el objeto de aversión entra en el radio de acción de nuestra atención. A medida que pasa el tiempo, ambos, el amor y el odio llegan a ser una carga que finalmente hace que el sujeto se hunda en el océano de las emociones. Mientras se hagan distinciones a expensas de los demás en términos de mi familia, mi patria, mi raza, etc., el amor y el odio operarán como una unidad, conectados y coordinados, y la confusión resultante generará motivos para la violencia. Los sabios perciben que sus amigos presentes pueden haber sido sus enemigos en un pasado distante, mientras que sus enemigos pueden haber sido sus amados en vidas previas; y ellos reconocen que cuando uno se agarra a las distinciones con tenacidad, se crea la confusión y los ajustes superficiales no pueden clarificar los enredos profundamente atrincherados en nuestro corazón. Para traer la salvación al mundo necesitamos la brillante claridad de la completa Iluminación generada por la Mente-Bodhi, y eso nos capacitará para poder entender la unidad del propio yo y la de los demás seres. Entonces, y sólo entonces, pueden las corrupciones de los seres sintientes ser tratadas con efectividad. Esto es lo que significa, observar el sufrimiento y generar la Mente-Bodhi.

Lo próximo que las personas deben hacer para lograr la paz del mundo es aprender los Dharmas con gran compasión, y habiendo generado la Mente-Bodhi, estaremos en posición de dominar los Dharmas completamente y desarrollar los métodos efectivos de enseñanza – Theravada, Mahayana, Vajrayana, la Escuela de la Naturaleza, y la Escuela de la Forma – todos conteniendo recursos que pueden ser aplicados con éxito a cualquier campo de trabajo especializado. La política, la economía, las ciencias sociales, la educación, la medicina, etc., son todos campos sensibles a la enseñanza del Buddha. Aquellos dotados de compasión estarán en posición de aplicar el método apropiado a las circunstancias. Entonces, toda la acción será dirigida a la liberación de los seres sintientes, guiándolos hacia el logro de la

Iluminación suprema y perfecta. Esto es lo que significa, aprender todos los Dharmas con gran compasión.

Finalmente, lo que las personas deben lograr para hacer surgir la paz en el mundo consiste en la práctica formal de las seis paramitas (las virtudes perfectas). Supongamos que alguien ha generado la Mente Bodhi y aprendido los Dharmas con compasión: Si él o ella no practica lo que predica, ¿cómo entonces puede tal persona abandonar sus corrupciones y transbordar a los seres sintientes a través del mar del samsara hasta la otra orilla del nirvana? Todos los Bodhisattvas practican las seis paramitas dándole limosnas a todos, disciplinando sus cuerpos y mentes sin sentirse afectados por la ganancia, la pérdida, la difamación, el halago, el ridículo, la pena o el gozo, y en todo momento refrenándose de la maldad mientras dejan que los buenos pensamientos surjan. Igualmente es importante, observar en calma – conocido como Samatha-Vipasyana (Chih-Kuan en chino) – y aplicar el borde afilado del intelecto cuando se considere que ha de hacerse a la hora de curar el egoísmo y corregir las acciones y motivaciones equivocadas o reducir la ignorancia y el apego. El Dharma de las Seis Paramitas beneficia a uno mismo y a los demás. Los practicantes novatos deberían seleccionar uno o dos de los seis y practicarlos con entusiasmo, incrementando el número gradualmente. Este acercamiento se llama el Paramita Pequeño. Después de algún tiempo, los practicantes tendrán que desarrollar sus predisposiciones y estarán listos para las seis de las paramitas o el Gran Paramita. Cuando la práctica ha alcanzado el nivel superior del logro y se puede general la Mente Bodhi en todas partes y todo el tiempo, practicando continuamente, hay armonía en las diez direcciones. Éste es un estado conocido como Prajna Paramita, o la Virtud Perfecta de la Sabiduría (el discernimiento intuitivo). Tal es el Dharmadhatu perfecto y completo tanto como la gran acción de Samanthabhadra. Mientras haya personas que generen la Mente Bodhi y practiquen este Dharma de tal modo, convirtiendo la mente corrupta en la Sabiduría brillante y pura, habrá más del Mundo Saha que se purifiquen. Si la mente es pura, el dominio o reino es puro también. Cuando la mayoría purifica su acción kármica, los incontables dominios que constituyen este mundo, llegan a serenarse; y el mundo entonces, estará en paz. ¡Eso parece tan razonable! Por lo tanto, tengo la esperanza ferviente de que todos y cada uno se unirán en este esfuerzo colectivo.

Las Enseñanzas del Buddha

Glosario

Bodhi: El conocimiento perfecto o discernimiento a través del cual una persona llega a ser Buddha, el intelecto iluminado.

Bodhisattva: Ser iluminado en la etapa anterior a la iluminación suprema, y que pospone indefinidamente su entrada en el Nirvana para ayudar a otros a lograrla; un Bodhisattva encarna la sabiduría trascendental (Prajna) y compasión (Karuna), cada uno de sus acciones es diestra y adecuada o conveniente (Upaya).

Dharani: Mantra extendido; expediente o recurso usado en la práctica esotérica para enfocarse y expandir la mente; sus palabras funcionan como sonido y no comunican un significado razonable.

Dharma: Literalmente, eso que provee con ayuda moral o inspira confianza; no hay una equivalencia exacta en cualquier otro idioma. En la terminología Budista puede tener varios significados: las enseñanzas del Buda; la Ley del universo; la naturaleza de las cosas; cualquiera y todos los fenómenos; lo verdadero y lo ilusorio, etc. Entendido como la enseñanza perfecta del Iluminado, el Dharma constituye el segundo de ambos, los Tres Tesoros y los Tres Refugios.

Gatha: Parte métrica o segmento de un sutra, la métrica arya; conjunto de versos

Kalpa: Manifestación(es) y disolución(es) periódica(s) del universo continuando eternamente, época larga e inmensurable.

Karma: Acción intencional y causalidad moral.

Maestro en Hacer Girar el Dharani: Un Bodhisattva tiene el poder de sostener el bien para que no se pierda, e igualmente resistir la maldad para que no surja; el Bodhisattva Dharani tiene el gran poder de proteger y salvar.

Nirvana: Extinción de los deseos y apegos; la liberación de la cadena de condiciones.

Paramitas: La Virtudes perfeccionadas hasta el nivel de trascendencia; son esenciales para la práctica de un Bodhisattva. Las Paramitas ayudan a transbordar a los seres a través del océano del sámsara hacia la orilla del Nirvana.

Saha Lokadhatu: También conocido como el Mundo Saha; el mundo de sufrimiento; esta tierra.

Sámsara: El ciclo incesante de nacimiento y muerte.

Sánscrito: Lenguaje erudito de la India: Los textos del Budismo Mahayana, en su etapa temprana o India, se escribieron en sánscrito.



佛學概論

Transferencia-de-Méritos de los Votos (Parinamana) Para Todos los Donantes

Que todos los méritos y gracias ganados por los adornos de la Tierra Pura de Buda del amor hacia los padres, del servicio a nuestro País y por el respeto a todos los seres sensibles, sean transformados y transferidos para el beneficio y salvación de todos los seres sensibles que sufren en los tres sendas aciagas. Además, permítenos a quienes leamos y oigamos este Buddhadharma generar el renacimiento de nuestra Mentes Bodhi, al final de nuestras vidas, en la Tierra Pura.



佛學概論

**SUTRA TRANSLATION COMMITTEE OF THE
UNITED STATES AND CANADA
Dharma Series #32**



**BUDDHIST ASSOCIATION OF CANADA
CHAM SHAN TEMPLE
7254 BAY VIEW AVENUE
THORNHILL, ONTARIO L3T 2R6 (CANADA)**

**BUDDHIST ASSOCIATION OF SAN FRANCISCO
5230 FULTON STREET
SAN FRANCISCO, CA 94121 (USA)**

**THE GLORIOUS SUN HOLDINGS LTD
97 HOW MING STREET, KWUN TONG
KOWLOON, HONG KONG (CHINA)**

**YOUNG MEN'S BUDDHIST ASSOCIATION OF AMERICA
2611 DAVISON AVENUE
BRONX, NEW YORK 10468 (USA)
TEL: (718) 584-0621**

**Nota: Este documento es sólo para su lectura y estudio. No se puede
cambiar, ni modificar, ni vender o comprar, ni publicar en ninguna forma. Es
solamente para su diseminación gratuita.**

2-3-2006